

THE Ukrainian Weekly

СВОБОДА  СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

ENGLISH-LANGUAGE WEEKLY EDITION

VOL. LXXXV

No. 136

THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, JUNE 18, 1978

25 CENTS

Ukrainian women's league in Canada receives \$250,000 for museum

SASKATOON, Sask.—The Museum of the Ukrainian National Women's League of Canada received two grants totaling \$250,000 from the provincial government of Saskatchewan and the municipal government of Saskatoon for the construction of a new museum building.

The two \$125,000 grants supplement the \$200,000 received earlier from the federal government which was used to buy land where the new museum building will be situated.

The total cost of the museum project is about \$900,000. With half of the cost covered by the federal, provincial and municipal grants, the remaining \$450,000 will be sought in contributions from the Ukrainian community. The museum will soon begin a major fund-raising campaign.

The new museum will have an area of 13,500 square feet. It will be built on a site at 910 Spadina Crescent near the bank of the Saskatchewan River and the university bridge in the center of Saskatoon.

Construction is slated to begin this month; completion of the project is expected in the spring of 1979.

The Museum of the Ukrainian National Women's League of Canada was founded in 1936. It has affiliates in Vancouver, B.C., Edmonton, Alta.,



Roy Romaniw, (left to right) minister of justice of Saskatchewan; Anastasia Shemeliuk-Radomsky, head of the Edmonton branch of the Ukrainian National Women's League of Canada; Maria Tkachuk, chairman of the board of directors of the Museum of the Ukrainian National Women's League of Canada, Saskatoon, Sask.; Luba Kut, head of the museum council of the UNWLC, Vancouver, B.C.; Michael Boychuk, director and head of the "building committee of the museum, Saskatoon, Sask.; and Linda Lazarovych, curator of the museum, Saskatoon, Sask.

Winnipeg, Man., and Toronto, Ont.

The new museum will greatly expand its range of cultural activity. It will include an arts gallery, library, permanent exhibits, and traveling displays

which will serve various centers of Canadian life.

Presently, the museum is housed in one room of the Petro Mohyla Institute in Saskatoon.

Urge protests against Soviet persecution of Evangelical Baptists

NEW YORK, N.Y.—An appeal for the defense of Evangelical Baptists, addressed to signatories of the Helsinki Final Act, the United Nations Human Rights Commission, Amnesty International and all Christians, recently made its way from Ukraine to the West, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

The appeal was signed by Petro Vins and Nina Strokata, members of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords. It was written in February, before Vins was arrested and found guilty of "parasitism."

"From October 1978, repressions against Evangelical Christians-Baptists in the USSR were markedly increased. Searches of apartments of the faithful were conducted in Kiev, Rostov, Dzhambul, Alma-Ata, Frunze, Dzhetyysai. A large number of Bibles, Gospel books, hymnals and other religious publications was confiscated. Arrests and trials of faithful took place in many cities," according to the appeal.

The document goes on to cite 19 cases of repressions against Evangelical

(Continued on page 2)

New Jersey marks Flag Day in historic setting

JERSEY CITY, N.J.—The state's public officials, led by Gov. Brendan T. Byrne, joined some 1,000 area citizens, among them many fraternalists, in a dual ceremony here Wednesday, June 14, at the Liberty State Park near the Statue of Liberty to salute the flag of the United States and to honor an outstanding journalist.

With 13 U.S. flags fluttering atop masts in the blistering wind and close to a 1,000 citizens surrounding the mobile stage on the grassy knoll of the Liberty Park, Gov. Byrne arrived in a helicopter shortly after 11 a.m. Wednesday, June 14, and promptly signed the proclamation designating the week of June 12-17 as Fraternal Week, hailing the state's fraternalists for their contributions to the well-being of America.

In his extemporaneous remarks following the signing of the proclamation, Gov. Byrne went beyond the scope of the state to note the historic setting of this patriotic ceremony, held, as it was, in close proximity to the 92-year-old Statue of Liberty.

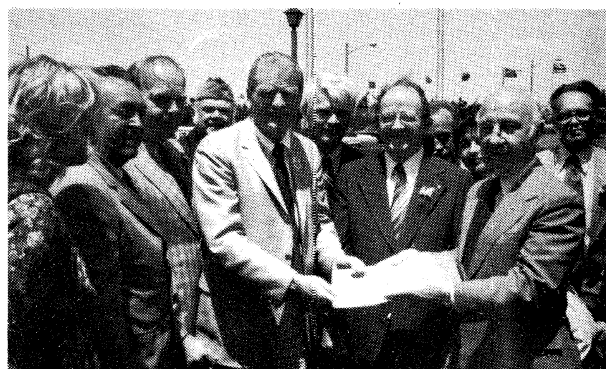
"Millions of people passed by this site and saw the flag of the United States for the first time," said Gov.

Byrne. "They made this country a land of many heritages and channeled their energies into its well-being."

He stressed that America is not a melting pot, but a country of diverse cultures that blend into a mosaic. Abetting this sense of diversity, said the governor, has been the "great concept of fraternalism that has made a marked impact on the American scene."

Just before he boarded the helicopter for his departure, Gov. Byrne shook hands with a group of fraternalists and presented them with the proclamation. The group included UNA supreme executive officers, Joseph Lesawyer, President, Walter Sochan, Secretary, Ulana Diachuk, Treasurer, and Stefan Hawrysz, Organizer. Also on hand were: Andrew Venglarchik, president of Sokol USA, Dorothy Jakubisin, vice-president of the First Catholic Slovak Union, George Roach of Royal Arcanum, Harold Maus of the Knights of Columbus, Tibor Kovalovsky, secretary, and John Sciranka, editor, of the Slovak Catholic Sokol.

In the course of the program that



Gov. Brendan T. Byrne, fifth left, presents the New Jersey Fraternal Week Proclamation, which he just signed at a Flag Day ceremony at Liberty State Park, to Joseph Lesawyer. Also seen in the photo on the right are Walter Sochan, Mrs. Ulana Diachuk and Stefan Hawrysz. Standing, first left, is Camille Huk-Smorodsky, a member of the New Jersey Ethnic Advisory Council.

followed, Jersey City cited its native son, Jim Bishop, a nationally syndicated columnist, who was given the key to the city by Mayor Thomas F.X.

Smith, as well as other citations, including his late father's retired police badge.

(Continued on page 3)

Ukrainians hold hunger strikes

HELSINKI, Finland.—Three Ukrainian political prisoners staged hunger strikes in 1977 in protest against the regime's treatment of them and their families, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

On April 15, 1977, Yevhen Sverstiuk announced a hunger strike in protest against the camp officials' ban on a meeting between him and his wife, Lilia. Mrs. Sverstiuk traveled some 3,000 kilometers to see her husband. The camp authorities finally agreed to a public meeting under the provision that they speak in Russian. Mrs. Sverstiuk agreed to the arrangement, but

her husband did not. The hunger strike was supported by 20 other prisoners. At the end of April, the camp warden wrote to Mrs. Sverstiuk that a meeting was arranged for early June.

Valentyn Moroz announced a hunger strike on May 15, 1977, in protest against a denied meeting with his wife, Raisa.

Ivan Hel declared a strike in the spring of 1977 in protest against the impoverished living conditions forced upon his wife and daughter.

Lukianenko's friends to testify for prosecution

HELSINKI, Finland.—Reports from Ukraine point to the possibility that two friends of Lev Lukianenko may testify for the prosecution at his trial, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

Volodymyr Sirenko and Mykola Breslavsky of Dnipropetrovske apparently broke down under pressure from the KGB. Both of them publicly declared their loyalty to the government. Sirenko also wrote an article for the local newspaper scoring the Ukrainian rights movement.

In connection with the investigation into the case of Lukianenko, a member of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, the apartments of several of his friends and acquaintances were searched. Among them were the living quarters of Oles Berdnyk, Mykola Rudenko, Oksana Meshko, Kateryna Zarytska, Ivan Kandyba, Vitaliy Kalynychenko, Petro Vins and Ihor Kravtsov.

Olha Heyko quits Kiev Helsinki group

HELSINKI, Finland.—Soon after the trial of Mykola Matusevych and Myroslav Marynovych, the wife of Matusevych, Olha Heyko, quit the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

Several different reasons for her and Vira Lisova's exit from the group began circulating in the Kiev. The UIS said in the report that it will not release any of the versions until the true facts are known.

Chornovil's brother dies under mysterious circumstances

HELSINKI, Finland.—The older brother of Vyacheslav Chornovil died this past April under mysterious circumstances, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

Rumors in Kiev point to the possibility that he was killed in an attempt to scare Ukrainian human rights advocates.

Because of his brother's death and the paralysis of his mother, Chornovil, who is currently in exile in the Yakut ASSR, was given a seven-day leave to visit his family in the village of Yerky, Zvenyhorodsky region, Cherkas oblast.

Iryna Kalynets exiled

HELSINKI, Finland.—Iryna Stasiv-Kalynets, who was arrested during the infamous 1972 KGB crackdown against Ukrainian intellectuals, was released from incarceration in a Mordovian concentration camp, said the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

Kalynets is now serving her exile sentence in the village of Indino, Balesky region, near the Chinese border.

Her husband, Ihor, is expected to be released from camp confinement in August and will probably be exiled to the same region where she is.

The couple's daughter, Dzvinka, is living with her grandparents in Lviv.

Two members of UPA arrested

HELSINKI, Finland.—Two members of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), who have been in hiding since the end of World War II, were arrested by the KGB in the Volhynia region, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

The government is planning a major show trial in hopes of defaming the Ukrainian liberation struggle during the Second World War, said the UIS.

The authorities will attempt to portray the UPA soldiers as fascist collaborators and will take advantage of the anti-German feelings of the local population, which are very prevalent even today.

Moscow jailed 20 members of Helsinki watch groups

WASHINGTON, D.C.—The Soviet Union has jailed 20 out of the 58 known members of various public groups to promote the implementation of the Helsinki Accords which have been established in several republics of the USSR, said the Congressional Committee on Security and Cooperation in Europe.

The commission, which is headed by Rep. Dante B. Fascell (D-Fla.), said that documents it had received indicated that the 20 persons were imprisoned between February 3, 1977, and June 1.

Two other human rights activists traveling abroad on Soviet passports, Maj. Gen. Petro Grigorenko and Tomas Venclova, lost their citizenship and were denied the right to return home.

Although accused of crimes ranging from treason to malicious hooliganism, those jailed were in trouble mainly for forming groups to publicize Soviet violations of the pact, a recent commission staff report said.

"Their 'crime' is identical: political dissent, expressed in the nonviolent, open effort to spur Soviet authorities to implement the human rights and humanitarian undertakings" of the Helsinki agreement, which was signed in August 1975 at the end of the Conference on European Security and Cooperation, the report said.

Urge protests...

(Continued from page 1)

Baptists, and lists the names of seven persons who are under constant threats of arrest.

"These facts about the persecution of the faithful," continues the appeal, "contradict the provisions of the Helsinki Final Act signed by the Soviet government."

"We appeal to all Christians throughout the world, the U.N. Human Rights Commission, Amnesty International and the World Council of Churches to protest the use of repressions by the Soviet government against Evangelical Christians—Baptists, repressions which have taken on a mass character since the ratification of the new constitution of the USSR," the document concludes.

To hold 9th USF conference

CAMBRIDGE, Mass.—The ninth conference of the Ukrainian Studies Fund will be held here at Harvard University September 21-24. The conference will mark the 10th anniversary of the establishment of the program of Ukrainian studies at Harvard.

The conference program will include lectures, panel discussions, seminars, an Ukrainian exhibit, and awards ceremonies honoring contributors to the Ukrainian Studies Fund and representatives of the fund.

Vins family faces persecution because of faith

OSLO, Norway.—The jailing of Petro Vins as a "social parasite" is the latest Soviet harassment of the Vinses, a Baptist family in Kiev, because of their religious or human rights activities, according to a report reaching Oslo, reported Jeff Endrst of the National Catholic News (NC).

Petro's father, Georgi, who is secretary general of the Council of Evangelical Christians and Baptists in the Soviet Union, has been in prison since 1974, and his mother, Nadezhda, served a three-year sentence earlier for "anti-state activities" connected with her involvement in the Baptist Church.

A spokesman for the Oslo-based Mission to Iron Curtain Countries, an interdenominational agency devoted to spreading Christianity in Communist-dominated countries, told NC News that it managed in April to place a phone call to Mrs. Vins in Kiev.

According to the mission, she gave an account of the trial on April 6 in which 22-year-old Petro stood accused of anti-state activity through his membership in the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords.

Mission officials gave the following report of the phone conversation:

"Petro had been in police custody for several weeks before his court appearance. Because a branch of the family in Canada had sent Canadian immigration visas last year and the Most Rev., Archbishop Donald Coggan of Canterbury had tried to secure the family's exit from the Soviet Union, he had been barred from further studies at the University of Kiev. He also could not get a job because the family had applied for emigration.

"This eventually led to the charge of 'social parasitism,' and he had been in and out of jail for interrogation since last October.

"His family and lawyer, Mrs. Vins said, were notified of the trial only half an hour before it was to take place, at 10 a.m., April 6.

"Although they and a few friends and Baptist followers still made it to the court on time, the courtroom was nearly full, and only a few of them were able to get in. 'We presumed most of the people were KGB agents,' Mrs. Vins told the mission.

"The proceedings were anything but regular," Mrs. Vins said.

"When it appeared to the family that the trial had been fixed and the government-appointed lawyers seemed powerless to upset the pre-arranged sequence of events, she said, Petro's two sisters demanded to testify on his behalf. But they were shouted down.

"In the ensuing commotion 'my two daughters were beaten up in the courtroom,' Mrs. Vins told the mission.

"She said that her son spoke in his own defense and told the court that last October the police had told him, 'If you don't stop your activities, we know how to deal with you.'

"Petro, she said, told the court: 'My way of doing things is a special one. It is the way of Christianity, as practiced by my grandfather, father and mother.'

"He was sentenced to one year in prison, Mrs. Vins said."

In 1974, the mission in Oslo said, Petro's father was sentenced to five years in prison, to be followed by five years of banishment from Kiev, because of his connection with the Baptist council. The council is not registered with Soviet authorities because its leaders object to what they view as state domination of the Christian churches.

СВОБОДА  **SVOBODA**
UKRAINSKYI SHODNYK UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, daily except Mondays and holidays.

TELEPHONES:

Svoboda

(201) 434-0237

(201) 434-0807

from New York (212) 227-4125

U.N.A.

(201) 451-2200

from New York (212) 227-5250

(212) 227-5251

Subscription rates for THE UKRAINIAN WEEKLY
UNA Members

\$6.00 per year

\$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY
P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Editor: Zenon Snylyk
Ass't Editor: Ihor Dlaboha
Editorial Ass't: Roma Sochan

Pay tribute to Old Glory at Ukrainian Institute

NEW YORK, N.Y.—The city's Flag Day observances were rounded out with a musical program and awards ceremony at the Ukrainian Institute of America here Wednesday evening, June 14.

The program, which was attended by some 60 persons, was sponsored by The American Flag Institute, the New York Fraternal Congress, the Ukrainian Congress Committee of America and the Ukrainian Institute of America.

The daylong observance, which was conducted under the theme of "Into the Third Century," began with a parade in lower Manhattan at noon.

The evening program was opened by Allan W. Finger, president of The American Flag Institute, who served as master of ceremonies. His daughter, Elizabeth, recited the "Pledge of Allegiance," and Christine Karpevyeh sang the "Star Spangled Banner" to the piano accompaniment of Christine Petrowsky.

Among the greetings voiced at the affair were those by Mary Dushnyk, president of the New York Fraternal Congress and Supreme Vice-President of the Ukrainian National Association; Ivan Bazarko, administrative director of the Ukrainian Congress Committee of America, and Dr. John O. Flis, secretary of the Ukrainian Institute of America and Supreme President-elect of the UNA.

Flag Day commemorations here also include the presentation of awards to persons or organizations, which have fostered the idea of paying tribute to the American flag. This year's recipients were: the program "21 Days of America;" "Honor America," a program of the American Historical and Cultural Society; Robert Quackenbush, noted journalist and illustrator; and the New York Daily News.

A special award this year went to Julian Revay, administrator of the Ukrainian Institute of America.

Fedorenko says fear of death made him obey Nazis

FORT LAUDERDALE, Fla.—Fedir Fedorenko told the United States District Court here on June 12 that fear of death made him obey the Nazis during World War II, reported the Associated Press.

"They didn't ask, they told you to go. And if you didn't, they shot you down like a dog," said Mr. Fedorenko in Ukrainian that was translated into English.

Mr. Fedorenko, 71, is being tried here on grounds that he lied on his 1960 petition to become a U.S. citizen. Federal prosecutors are attempting to prove that, being a guard for the Nazis in the Treblinka concentration camp during World War II, he participated in the massacre of Jews.

Mr. Fedorenko's statement about the intense atmosphere of fear in the camps was corroborated by an earlier witness. Schlom Kohn, a Polish-born Israeli survivor of Treblinka, said that he did not warn other Jews about the death camps out of fear.

"You automatically assisted, but it was under the fear, the terror," said Mr. Kohn.

If the court rules against Mr. Fedorenko, his citizenship could be revoked and he could be deported to Europe where he would stand trial for war crimes.



Robert Quackenbush, standing, second left, poses with some of the participants of the Flag Day program in New York City. Also seen are, seated, left to right, Mrs. Mary Dushnyk, Allen W. Finger and Christine Karpevyeh; and standing, left to right, Mykola Chomanczuk, UNA Supreme Advisor; Mr. Quackenbush, Mrs. Marcia W. Finger, vice-president of The American Flag Institute, Julian Revay, Dr. John O. Flis, and Vasile Avramenko.

The flag institute was also presented with two old American flags for safekeeping. The flags, with 45 and 48 stars, respectively, were given by Mr. and Mrs. James Schenkel.

Appearing in the music program was the Slavic Arts Ensemble, consisting of Miss Petrovsky, pianist; Mieczyslaw Gubernat, violinist, and Janusz Kubiak, cellist.

N.J. marks...

(Continued from page 1)



The 389th Army Band plays a medley of patriotic American tunes during the Flag Day program at Liberty State Park.

St. Peter's College bestowed upon Mr. Bishop an honorary doctor's degree of humane letters for excellence in journalism. The college's president, the Rev. Victor Yanitelli, presided over the ceremonies. On hand were many of

Mr. Bishop's friends.

The remainder of the program was filled out by the Jersey City State College Symphonic Band, the 389th Army Band, and the Jersey City Academic High School Choir.

Carter says arrest of dissidents is not Moscow's reply to rights policy

WASHINGTON, D.C. — President Jimmy Carter declared that the numerous arrests of dissidents in the Soviet Union is not Moscow's response to his human rights campaign.

Speaking at his regular news conference at the Executive Office Building Wednesday afternoon, June 14, Mr. Carter said that the reason for the widespread repression is that the Soviet government "cannot stand" differing opinions or private monitoring of its actions.

In his answer to the last question posed during the press conference, Mr. Carter underlined three times that the Soviet government voluntarily agreed to sign the 1975 Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe.

"I think the fact of the matter is, long before I came into office, the Soviet Union voluntarily signed the agreement in Helsinki, the last portion of which guarantees certain basic civil rights within the boundaries of individual

nations," said Mr. Carter. "It's not as though the other nations were intruding into the internal affairs of the Soviet Union. The Soviet Union voluntarily agreed to meet certain standards of the protection of the rights of its own citizens."

Mr. Carter said that many of the persons who formed the different public groups to promote the implementation of the Helsinki Accords have "now been either harassed, imprisoned or tried, and I think this is something that is continuing."

"I don't believe that it's an attack on me. I think it's a matter, as I said in my speech in Annapolis, of whether or not the Soviet Union can stand internal dissension and monitoring of the actions of the government by private citizens or private citizens groups," said the President.

Mr. Carter admitted that he has made many strong statements, both publicly and through diplomatic channels,

600 attend Konovalets memorial services

ROTTERDAM, Netherlands. — Some 600 Ukrainians from across Western Europe participated in memorial services dedicated to the 40th anniversary of the death of Col. Yevhen Konovalets, founder and first head of the Organization of Ukrainian Nationalists (OUN), who was killed here by a Soviet agent in 1938.

The memorial services were divided into three parts. The program on Sunday, May 28, began with a concert at 9:30 a.m.

The concert was opened by Dr. M. Bryk, president of the Association of Ukrainians in the Netherlands. The keynote address was delivered by I. Czornyj, representative of the OUN (z).

Also appearing in the course of the program were the Byzantine Choir of Utrecht under the direction of Dr. Myroslaw Antonovych, Dina Markiw from England; Arystyd Wersta from France, and vocalist Svitlana Mykytchak-Dubrowska.

At noon, an Ecumenical Divine Liturgy was celebrated with the participation, Ukrainian Catholic and Orthodox clergy.

The Catholic clergy were led by Bishop Platon V. Kornyljak, Apostolic Exarch of Ukrainians in Germany, and included the Very Rev. Stefan Dmytryszyn and the Very Rev. Kyrilo Hajdamacha.

The Orthodox clergy were led by Metropolitan Mstyslav Skrypnyk, head of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church, and included the Very Rev. Protopresbyter Pallady Dubitsky.

The Byzantine Choir sang the responses and Bishop Kornyljak, who officially represented Patriarch Josyf Cardinal Slipyj, read the sermon.

At 4 p.m., the clergy, representatives of Ukrainian organizations and guests went to the cemetery where the remains of Col. Konovalets are buried.

Addressing the crowd at the gravesite were Metropolitan Mstyslav, Dr. Denys Kwitkowski, head of the Supreme Command of Ukrainian Nationalists, Dr. H. Waskowych, representing OUN (b) and Orelan Kowal, head of the world executive of the Ukrainian Youth Association.

about the Soviet government's treatment of dissidents.

He said that while the Moscow government has a right to make its own decisions within its borders, "this works against the best interests of harmony and peace between the Soviet Union and other countries because they look with concern upon the attitude of the Soviet Union toward its own citizens, and they see in these actions a violation of an agreement, a solemn agreement, which the Soviet Union voluntarily signed."

In a follow-up question on whether or not Mr. Carter has ceased talking about specific cases and now refers to general human rights only, the President said that that is not true.

"I think it is important for the world to monitor what goes on in the Soviet Union. I have not avoided a reference, both publicly and privately, to the Soviet Union on specific cases and I intend to continue to do so," said Mr. Carter.

Avramenko marks 50th anniversary of his first 'hopak' in U.S.



On Thursday, May 25, renowned Ukrainian balletmaster and choreographer Vasile Avramenko marked the 50th anniversary of his first performance in the United States at the World Women's Exhibit in Chicago. Soon thereafter, Mr. Avramenko founded his first U.S. dance ensembles in Chicago, Detroit and Cleveland, and later in other U.S. cities. Mr. Avramenko's groups appeared on the stages of the United States, Canada, Brazil, Argentina, and other countries. The photo above shows Mr. Avramenko (left) with Svoboda editor Basil Tershakovec during a recent visit to the newspaper's editorial offices.

Two Ukrainian Canadians sit on multicultural council

OTTAWA, Ont.—Norman Cafik, minister of state for multiculturalism, announced 29 new appointments and five reappointments to the Canadian Consultative Council on Multiculturalism (CCCM). Included in the list are Dr. Roman Olynyk of Montreal, who was reappointed for another term, and Dr. Jurij Darewych of Toronto, Ont., who was selected for the first time.

The 100-member council is an advisory board to the minister and assists Mr. Cafik in developing the government's policy.

The council also convenes national and regional conferences to provide a larger forum for discussion of issues confronting Canada's ethno-cultural

communities. The CCCM's Second Report which contains a host of recommendations ranging from education to the media was tabled in the House of Commons by the minister in April.

Composed of Canadians who come from all walks of life and backgrounds, including Canadians of English, French, and native origin, the council reflects the great diversity of cultural groups that make up Canadian society. The new appointees represent all parts of Canada and replace council members whose three-year terms have expired.

Mr. Cafik also announced that the third Canadian Conference on Multiculturalism, sponsored by the CCCM, will be held here in the fall.

Cooperative association plans meeting

NEW YORK, N.Y.—The Association of Ukrainian Cooperatives of America, which combines 32 Ukrainian credit unions and three other types of cooperative establishments, will hold its general biennial meeting Saturday and Sunday, June 24-25, at St. George's school auditorium here.

Founded in 1957 as the Society of Ukrainian Cooperatives, the organization adopted its current name in 1974. It numbers a total of 36,000 members and

has combined assets in excess of \$110 million. It is the only ethnic organization of its type to be incorporated within the National Credit Union Administration.

In addition to reports by the outgoing officers, the delegates and guests will have an opportunity to hear addresses on the management of credit unions, perspectives of their continued development in the light of new legislation and other aspects of the cooperative movement in America.

Rep. Antonovych offers scholarships

CHICAGO, Ill.—Four full-tuition scholarships are now available from State Representative Boris Antonovych (R-19th District) under the General Assembly Scholarships Program for qualified students who wish to attend, or are presently attending, one of the state-supported universities, the representative has announced.

To be considered by Rep. Antonovych's scholarship committee now being formed, a student must submit grade transcripts, show financial need, meet minimum entrance requirements and reside in the 19th Legislative District.

Two scholarships will be awarded for four years to students attending the University of Illinois, Urbana and Chicago Circle campuses, and another

two, also for four years, to applicants attending one of the following state-supported schools: Chicago State, Eastern Illinois, Governors State, Illinois State, Northern Illinois, Northeastern Illinois, Sangamon State, Southern Illinois — Carbondale, Southern Illinois — Edwardsville, or Western Illinois.

Qualified students should contact Rep. Antonovych at 2232 W. Chicago Ave., Chicago, Ill., 60622, attention: The Rev. John J. Shep, or call the office at 489-2145. Persons knowing of qualified students are invited to submit those names to the representatives. Students will be interviewed personally by Mr. Antonovych. The scholarships are renewable.

Dr. Hunczak receives two volleyball appointments



Dr. Taras Hunczak

NEWARK, N.J.—Dr. Taras Hunczak, volleyball coordinator for the Newark Campus of Rutgers University, received two national appointments this month that will continue his work in the promotion of volleyball.

He will be a regional commissioner of the United States Volleyball Association (USVBA) for the 1978-79 season and the New Jersey vice-chairman of the National Junior Olympics of the American Athletic Union (AAU).

As USVBA commissioner, he will be in charge of activities in the Garden-Empire Region 2 area (New Jersey and New York).

His AAU responsibilities will include promotion of volleyball for boys and girls in three divisions and the scheduling of tournaments.

Dr. Hunczak, a resident of Chatham, N.J., founded and was the first coach of the championship (Eastern Collegiate Volleyball League) Rutgers-Newark varsity squad, which competed in the NCAA finals in 1977 and 1978.

"I am pleased at both of these appointments," Dr. Hunczak said, "for although volleyball as a high school and collegiate sport is still in its infancy on the East Coast, interest is growing at a rapid rate. I'm convinced that within a very short time, volleyball will be as popular with young people as is baseball and soccer."

A professor and former chairman of the history department at the Newark College of Arts and Sciences, Dr. Hunczak is the director of the department's program in Soviet and East European studies.

Congressional candidate believes in trade-rights linkage

JACKSON HEIGHTS, N.Y.—Assemblyman Al DelliBovi believes that trade concessions for foreign countries should be linked to their human rights policies.

During a walking tour of homes in Jackson Heights Sunday, June 4, Mr. DelliBovi, who is a candidate for the 9th Congressional District seat vacated by the retirement of Rep. James Delaney (D-N.Y.), said that President Jimmy Carter's human rights policy "is not strong enough."

He criticized the administration for being "soft in its attitude on the Soviet Union" and for showing "little concern for captive nations."

Mr. DelliBovi, who has already received the Republican and Conservative parties' nominations, feels that it is essential to tie trade with human rights. He said that "if it is good enough for Rhodesia, it should be good enough for the Soviet Union."

"We should not trade with anyone who violates human rights," said Mr. DelliBovi, who added that he is "dis-



Al DelliBovi

turbed" with defense curtailments and "is not enthusiastic" about the SALT negotiations.

Mr. DelliBovi, who is aware of the Ukrainian community in New York City, through his acquaintance with Ukrainians during his student days at Fordham University — "I was

an honorary member of the Ukrainian club at Fordham," he said — feels that traditional ethnic neighborhoods are being threatened by high taxes. He would like to see some of the taxes alleviated which would halt the flight from urban centers and preserve neighborhoods.

He said that he would establish a contact person with ethnic communities in the district office if elected. Mr. DelliBovi added that he agrees that some funds or accreditation for Saturday Schools of Ukrainian Subjects should be made available.

If elected to Congress, Mr. DelliBovi said that he would work towards curbing the federal courts, because he feels the courts "are into too many areas of social engineering." He said he would also work for the preservation of ethnic neighborhoods.

The 9th Congressional District is located in northwestern Queens, an area heavily populated by Ukrainian Americans.

Credits due

In the story on the fourth Ukrainian Festival in New Jersey (The Ukrainian Weekly, June 11, 1978), the list of credits should have included Roksolana Shegedyn as coordinator of the fashion show during the afternoon outdoor program, while the large trident adorning the stage during the feature program was the work of Fedir Lucyszyn.-Ed.

Community newsbriefs

* PHILADELPHIA, Pa.—The local UNWLA Branch 46 honored the memory of Ukrainian composer Mykola Leontovych, of the "Shechedryk" (Carol of the Bells) fame, with an evening of his music Saturday, May 6, at the "Tryzub" Home. Yuriy Oransky, noted Ukrainian musicologist, composer and teacher, was instrumental in staging this event. In addition to him, speaking on the life and work of M. Leontovych was Oksana Bryzhun-Sokolky from Toronto.

* SYRACUSE, N.Y.—The local Ukrainian community, organized within the UCCA chapter headed by Paul Karpyszyn, staged a concert Sunday, May 21, honoring past heroes, notably Col. Yevhen Konovalts on the 40th anniversary of his death. The principal speaker was Dr. Petro Mirchuk from Philadelphia. Appearing in the concert program were: the male "Surma" chorus under the direction of Wasyl Zhmur, the local SUMA mandolin orchestra under the direction of W. Zhmur and E. Mashtalir, and Plast youth with a montage of recitations.

* DETROIT, Mich.—"The Pidhatsi Land" is the title of a book to be published later this year by a committee of former residents of that western Ukrainian town. Also, an album with photos and statistical data is being planned for publication. The committee is headed by Wasyl Kolodchyn of Detroit. Editor of the book is Dr. Taras Hunczak of Rutgers University in Newark, N. J.

* NEW YORK, N.Y.—The local Self-Reliance Credit Union made a donation of \$1,500 to the local Plast "stanytsia" as part of its program of helping young people attend summer camps. This year, the Plast organization is marking its 65th anniversary. On that occasion a jamboree will be held in Alberta, Canada, this summer. Presenting the check to New York Plast "stanytsia" head Mrs. Irene Kurowyckj on Saturday, May 20, was Roman Huhlewysh, president of the credit union, in the presence of executive director Roman Rakowsky and Michael Holowey, director.

* CHICAGO, Ill.—The local ODUM String Ensemble has released its first LP album recently, featuring a dozen popular songs. The ensemble, one of several performing groups of the local ODUM branch, is directed by Victor Wojtychiv who has been its member since 1966. The album, priced at \$6 (plus 75 cents mailing charge) can be ordered from: ODUM String Ensemble, 3939 N. Ridgeway, Chicago, Ill. 60618.

* ASTORIA, N.Y.—The local branches of the Organizations of the Ukrainian Liberation Front held the traditional Easter "sviachenc" Saturday, May 13, at the SUMA Hall. Appearing during the program, which was emceed by Mrs. Maria Nesterczuk, were Pavlyna Andrienko Danchuk as keynote speaker and Stefa Dolak and Myron Buryk with a medley of Ukrainian songs played on the bandura.

* WINNIPEG, Man.—The former residents of the Horodenka region are preparing a monumental book about their land. Titled "Horodenshchyna," the book will encompass 900 pages and will include over 200 photographs. The editor of the book is Dr. Michael Marunchak. It is being published through the auspices of the Ukrainian Archive of the Shevchenko Scientific Society. Contributors of over \$50 to the book's publishing fund will receive a free copy of the book.

UNA Branch formed in Scarborough

SCARBOROUGH, Ont.—A new Branch of the Ukrainian National Association was established here at a charter meeting held Thursday, May 18, here.

The Branch, which bears the number 401, adopted the Rev. Nestor Dmytriw, one of the founders of the UNA, as its patron.

Instrumental in the organization of the new Branch was the Rev. Ivan Waszczuk, UNA Supreme Auditor from 1966 to 1970 and again from 1974 to 1978. The Rev. Waszczuk, formerly of Detroit where he headed the UNA District Committee for over 10 years, is currently pastor of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church here.

The first officers of the new Branch are: Mrs. Eugenia Baranych, president; Ivan Baranych, secretary; Bohdan Pryslawsky, assistant secretary; Roman Pryslawsky, treasurer; heading the auditing committee is Michael Luchka.

Irvington Ukrainians to form Bell for Senate Committee

IRVINGTON, N.J.—Garden State Ukrainians will form a Ukrainian American Committee for Jeffrey Bell for U.S. Senate at a meeting Tuesday, June 20, at 8 p.m. here at the Ukrainian Community Center, 140 Prospect Ave. Mr. Bell recently won the Republican Party's nomination by beating Sen. Clifford P. Case on June 6.

Religious and community leaders are invited to attend.

For further information call Oleh Myskiw at (201) 467-1177.

Houston Ukrainians hold benefit for Harvard Ukrainian studies

HOUSTON, Tex.—On Saturday, May 20, members and friends of the local branch of the UCCA and the Ukrainian Social and Cultural Club gathered together for a spring dance. Proceeds derived from this activity were donated to the Ukrainian Studies Fund at Harvard.

A complimentary cocktail hour started the festivities, after which a five-piece band provided a variety of tunes for everyone's dancing and listening pleasure.

The function was held at St. Theresa's Church cafeteria, a facility which welcomes Ukrainians.

Chairladies were Irene Potoczniak and Daria Byrd. The hall, decorated with spring pastels, candles and bunches of greenery and fresh flowers, was tended to by Christine VillaCorta and

SUSTA plans conference at HURI

NEWARK, N.J.—The Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA) will hold a summer conference at the Harvard Ukrainian Research Institute during the weekend of July 14-16.

Staged in conjunction with the HURI's summer studies program, the conference will give students an idea of what organized student life is, in addition to meeting with representatives of various clubs and hromadas.

The conference's program includes speakers, an inter-hromada workshop, and a dance for all participants. Further information will be mailed out to member organizations shortly.

Lemkos found UNA Branch in Exton

EXTON, Pa.—The Lemkian strain runs deep in the Ukrainian National Association, these hardy men and women having been the pioneer-founders of Soyuz 84 years ago.

Last month they received a new boost as a group of Ukrainians, who trace their roots to the Lemkian region of Ukraine now under Polish occupation, have founded a new UNA Branch in Exton, Pa.

The charter meeting was held Friday, May 12. The Branch, with 26 charter

members insured for a total of \$74,000, adopted the name "Lemkivska Krynytsia." The Home Office gave the Branch number 269.

The first officers were elected as follows: Joseph Malec, president; Mrs. Irena Kisiel, secretary; Danuta Zazula, assistant secretary; Miron Kisiel, treasurer. Luba Root heads the auditing committee.

The Branch officers are determined to increase the number of members in the months ahead.

Cleveland's UCCA to mark "50th"

CLEVELAND, O.—The United Ukrainian Organizations of Greater Cleveland, which also constitutes the local branch of the UCCA, is involved in extensive preparations to mark the 50th anniversary of this organization's founding. A special committee has been designated to map out a program of festivities.

A religious program is tentatively slated for Sunday, August 13, commencing the decade preceding the millennium of the adoption of Christianity by Rus'-Ukraine.

On Sunday, September 24, Cleveland's ethnic groups will honor the Ukrainian community at the city's Cultural Gardens in what is billed as "World Day."

On Saturday, September 30, a jubilee banquet will be held at St. Joseph's Astrodome in Parma. An exhibit of Ukrainian publications which appeared in Cleveland will be unveiled.

A Ukrainian festival is scheduled for Sunday, December 3, with the partici-

pation of local artists and performing groups.

A commemorative jubilee book, entitled "Ukrainians in Greater Cleveland and the United Ukrainian Organizations, 1928-1978" is being planned for publication in conjunction with the event. It will contain some material on the early settlement of Ukrainians in this area dating back to the 1890's, as well as the activity of the local community over the past 50 years. Editor of the book is Stephen Kikta.

To keep the local community abreast of the planned festivities, the committee began publishing a newsletter. Edited by Mr. Kikta, the first issue appeared May 14.

Cleveland hosts USCAK finals

CLEVELAND, Ohio.—The Federation of Ukrainian Sports Clubs in North America (USCAK) will hold a championship volleyball tournament this weekend at Cleveland State University, 1983 E. 4th St.

Competition will be held in men's and women's divisions.

Next weekend, the Ukrainian American Sports Club "Lviv" will dedicate its new sports field. The field is located on the land owned by the Holy Protectress Corporation. A series of soccer matches will round out the weekend's activities.

Ukrainian woman killed by thief in Queens, N.Y.

LONG ISLAND CITY, N.Y.—A middle-aged Ukrainian woman was stabbed to death by a purse snatcher a few steps from her home here just after midnight Friday, June 9.

Anna Dudzik, 54, was returning home from work in Manhattan when she was ambushed by the attacker.

Mrs. Dudzik was employed by the Prudential Office Cleaning Corp. and worked at the Chrysler Building on 42nd Street and Third Avenue. She boarded the RR subway train after the 11:30 quitting time.

Police later reconstructed the events immediately preceding the killing.

Mrs. Dudzik, together with her neighbor, Mrs. Sonia Skrnta, got off at the 36th Avenue BMT station and proceeded walking home. The two women paused in front of Mrs. Skrata's home at 34-44 28th St. and checked the area. No one was around, so Mrs. Dudzik proceeded alone the few steps to her home at 34-18 28th St.

She was only two buildings away from her home when the assailant came out from behind a parked car and attacked her. The attacker stabbed Mrs. Dudzik in the back and left side.

She staggered some 50 feet before collapsing on the pavement.

The killer, who was spotted by a witness, disappeared into the darkness. The witness said the attacker was at least six feet tall and was wearing a dark shirt.

Mrs. Dudzik's screams aroused the neighborhood and 17 persons came with assistance, including her husband, Theodore, 57, and daughter, Mrs. Theodore Matwijiw, who lives in the same building with her husband and infant child.

A neighbor said that Mrs. Dudzik was unconscious when found, but moved once or twice. By the time the ambulance arrived, she was dead.

The Dudziks came to America in 1950 from Germany. They moved to 28th Street 18 years ago. Their daughter married Theodore Matwijiw, a member of UNA Branch 5.

Some neighbors blamed the killing on residents of the low-income housing projects in the Ravenswood section of Queens, while others are planning to start a petition to improve lighting on the street which they feel was inadequate.

THE UKRAINIAN WEEKLY

His day

Not as old and perhaps not as popular as Mother's Day, Father's Day is 67 years old today.

Each year, the third Sunday in June is set aside as a tribute to the man of the house — the husband, the father, the grandfather. While Mother's Day elicits the more tender feelings of love, a sense of respect pervades the atmosphere on Father's Day. To a degree this reflects the man's stature in the family, in which he is not necessarily the boss but certainly a staying force that is always there when the ship may begin to flounder in life's often turbulent waters.

This does not stem from the father's role of a breadwinner, something that has changed in recent years what with the onset of women's lib and the growing demand for equal rights by the distaff side of the family. The aura of respectability that surrounds the head of the household is imbued in the time-tested value system that is part and parcel of the Judeo-Christian ethics by which we abide. He commands authority in the family not by being authoritarian, but by being prudent and understanding.

Women's lib notwithstanding, recent polls show that close to 90 percent of Americans observe Father's Day with appropriate tributes to the man or men in the house. They do so in the awareness of his shared responsibilities for the well-being of the family.

As we honored mother on the day set aside in her honor, let us also pay tribute to father on this special day of his.

An incomprehensible blackout

With the world soccer championships now moving into the third and final week in Argentina, interest around the globe is growing keener as to the ultimate outcome of competition in this certainly most popular sport in the world.

To be sure, the somewhat antiquated format of preliminary competition has prevented some of the major powers from advancing to the finals while allowing participation by third-rate countries. Still, it is the Olympiad of soccer and millions around the globe have an opportunity to watch the matches thanks to the fruits of technology.

But not in America, technologically the most advanced country in the world, where television had its birth at a time when other countries were still communicating by means of smoke signals. Just like four years ago, American television networks are killing time with reruns of dubious value, totally ignoring this grandiose sports event, especially at a time when soccer is at long last moving out of sandlots into respectable stadiums and when youngsters in increasing numbers are kicking the round ball around.

Of course, there are selected places around the nation which show the matches on closed circuit television at inflated prices, while some local UHF stations air selected games hours after their completion. But the major television networks — including that which has already agreed to dole out millions of dollars to televise the 1980 Olympics from Moscow — did not see fit to bring to the American viewer the world championships in one of the finest sports.

Perhaps American television, which has enjoyed the best of public respect, ought to take a long, hard look at itself. Certainly, this last self-imposed blackout warrants it.

News Quiz

(The quiz covers the two previous issues of *The Ukrainian Weekly*. Answers to questions will appear with the next quiz.)

1. Who is the Ukrainian exhibit guide who was expelled from the USSR for slandering the Soviet state?
2. Who is the Kiev Helsinki monitoring group member whose trial is expected to begin soon?
3. Where did the Soviets erect a monument to Taras Shevchenko?
4. Who rented a ship to protest Soviet human rights violations?
5. Who is the first Ukrainian to be born in Pittsburgh, Pa.?
6. Who is Dr. Lorne Reznowsky?
7. Who was re-elected president of the Ukrainian National Women's League of America?
8. Who is the former Canadian prime minister who was recently honored by Ukrainians?
9. What festival was held recently in Saskatoon, Sask.?
10. What events do Plast and SUMA hold yearly during the Memorial Day weekend?

Answers to previous quiz: Richard Pearson; member of the New York Academy of Science; Prof. Nicholas G. Bohatiuk; candidate for the Democratic nomination for representative of the 9th Congressional District; Jacques Hnizdovskys; Yaroslava Surmach Mills; Philadelphia, Melanie; Dr. Jaroslaw Padoch; three.

Selected variables of linguistic assimilation among college students of Ukrainian background

by Dr. Ivan Z. Holowinsky

Nature of the problem

The development of human language is related to other typically human characteristics such as development of cognition and emotional maturation. Human cognitive development and emotional maturation are in turn intrinsically related to various psychological and social variables of human adjustment.

One fundamental property of human language is information exchange. Inasmuch as information exchange takes place within an ecologically closed system of human interaction, linguistic development and linguistic assimilation are related to various complex psychological and social variables. It is a well-established fact that learning a language in childhood is a biologically normal process. Therefore, for children there are no "foreign" languages. The child will learn any language in whose environment it finds itself, and will learn it as a "native" language (Houston, 1972). Furthermore, if two languages were learned in childhood the relative proficiency of one versus the other probably is the result of emotional and social factors.

The natural propensity of children to learn as dominant the language most often used creates a variety of problems among second-generation immigrants. It is understandable that problems contributing to the generation gap will be created, since in most ethnically and linguistically homogeneous societies language acquires meaning which is symbolic of a national entity beyond its utilitarian meaning as a tool of communication (Singh, 1977).

The Ukrainian ethnic community in the U.S. and Canada has been concerned with the question of the relationship between linguistic assimilation and preservation of ethnic identity (Anderson, 1976; Bociurkiw, 1971; Halich, 1976; Holowinsky, 1967, 1976; Isajiw, 1976; Tesla, 1968), just to mention a few publications. The studies and publications mentioned above noted consistent decline in the use of the Ukrainian language among the second and third generation of Ukrainian Americans and Ukrainian Canadians.

It has been estimated that there are about 2 million persons of Ukrainian descent in the United States and approximately 580,600 in Canada (Isajiw,

1976). Those estimates are corroborated by data on membership in Ukrainian churches in the U.S., which is listed as 1,317,000 (Halich, 1976). Yet, according to the U.S. census of 1970, Ukrainian as a native language (mother tongue) was listed by only 249,351.

In Canada, decline in use of Ukrainian has been noted by Anderson, 1976; Bociurkiw, 1971, and Tesla, 1968. In his extensive survey, Bociurkiw also noted considerable difference in ethnic identification between Canadian-born and non-Canadian born respondents. While among Canadian-born subjects 4 percent identified themselves as Ukrainians, 43.2 percent as Ukrainian Canadians, and 52.8 percent as Canadians; among the non-Canadian born the percentages were 15.9 percent, 75 percent, and 9.1 percent, respectively.

Such concerns were not readily noted in American literature since the English language in the U.S. has utilitarian and not symbolic meaning (Gordon, 1964). This accounts for the paucity of research in American literature dealing with the problem of language-ethnicity interaction.

For the purpose of the present study it was assumed that Ukrainian ethnic consciousness would be manifested by Ukrainian language preference in various social situations, e.g., with parents, siblings, friends. Further, an assumption was made that the degree of language preference is related to ethnic identification, e.g., "Ukrainian," "Ukrainian American," "American of Ukrainian descent." Finally an assumption was made that the Ukrainian language preference and the degree of ethnic identification would be stronger among females than males.

The above-mentioned assumptions have been formulated as null hypotheses listed below.

oH1 There will not be a significant difference in general language preference for Ukrainian or English among males or females.

oH2 There will not be a significant language preference for Ukrainian or English while conversing with parents, siblings or friends.

oH3 Preference for Ukrainian is not related to the degree of ethnic identification as "Ukrainian," "Ukrainian American" or "American of Ukrainian descent."

Procedures

For the purpose of data collection, a questionnaire was developed which identified such important variables as sex, age, respondent's education, parents' socio-economic level (as indicated by respondents), general language preference, language preference with parents, siblings and friends. Respondents were asked to identify themselves as either Ukrainians, Ukrainian Americans, or Americans of Ukrainian descent. Questionnaires were mailed to Ukrainian student clubs and responses were received from the following clubs: Newark, N.J. (16), Philadelphia, Pa. (3), New Brunswick, N.J. (16), Notre Dame, Ind. (4). In addition, 33 questionnaires were collected from students who attended

the SUSTA conference at Harvard University in the summer of 1977, thus giving the total of 72 questionnaires. Three of the 72 questionnaires were not included in the final sample. Two were answered by high school students and one by a non-student. In order to enhance the validity and the reliability of data, students were instructed to give anonymous responses to questions. The sample included 30 males (\bar{X} CA — mean age — 20.43) and 39 females (\bar{X} CA — 19.67). Descriptive statistics are presented in Tables 1 through 5. Non-parametric statistical method (chi-square for two independent samples) was utilized for data analysis.

(Continued on page 13)



Senior Citizens Corner

by Marion Kushnir Burbella

Fourth conference of Ukrainian seniors at Soyuzivka

Conference IV of the Association of Seniors of the UNA officially opened when its members attended the Divine Liturgy celebrated by the Rev. Michael Shewchuk in the Holy Trinity Church of Kerhonkson on Sunday, June 4. A Requiem for deceased members of the association was offered at the close of the Liturgy.

The 1978 conference also marked the 45th anniversary of The Ukrainian Weekly which has published the "Senior Citizens Corner" for nearly two years. Congratulations were extended to its staff: Zenon Snylyk, editor; Ihor Dlaboha, assistant editor; Roma Sochan, editorial assistant.

What was Conference IV like?

It was overwhelming in terms of people, events and hilarity. It brought together individuals of many diverse talents: Gen. Petro Grigorenko, Joseph Lesawyer, Dr. John O. Flis, Stephen Kuropas, Anthony Dragan, Dr. Jaroslav Padoch, Dr. Volodymyr Sawchak, Iwanna Sawycka, Oleksa Soltysyk, Vasile Avramenko, Lev Yatzkevych, Roman Lewycky, Myron Surmach, Neonila Krawciw, Olha Saluk, Mary Andreyko, Mira Powch, Dr. Anne Chopek, Anne Dubas, Paula Riznyk, Nicholas Avramchuk, Ivan Durbak and Marion Burbella.

It also marked a first-time event when the writer was unintentionally locked up for half an hour in the Veselka auditorium following the Tuesday morning business session. Mykola Bohdan's rescue team finally arrived to release us.

Mr. S. Kuropas, honorary lifetime member of the UNA Supreme Assembly and organizer of the Association of Seniors (November 1975), was officially named the Ukrainian Bob Hope. In addition to his vast store of knowledge on every topic raised at all four conferences, his humor has permeated Soyuzivka at every business session, at every banquet, and in between — a talent that has brought laughter and joy to hundreds of conference participants for the past four years.

At the very outset it must be noted that Walter Kwas, Soyuzivka manager, and Marijka Hankewych, assistant manager, made every guest feel very welcome and assisted in plans to assure a smoothly run conference.

What can be said about Chef Andrii? The menus were tastefully planned, all ate heartily, and the scale has rendered its verdict: on a diet you must go!

Participants in Conference IV numbered 177, while 210 guests attended the June 9 banquet.

A veterans luncheon, hosted by Mr. Kuropas, was held at 1:30 p.m. Sunday, June 4, in the dining area adjoining the main dining room. Invited to the luncheon were those veterans and their families, who fought in the war of national liberation.

Among the honored veterans present were Prof. Michael Waskiw, Prof. Roman Czuczkevych, Prof. Roman Chubaty, Dr. Roman Pohorecky, Stephen Cymbala, John Steckowich, Nicholas Yarymovych. When comparing their Ukrainian Army movements, Mr. Kuropas and Mr. Steckowich learned, for the first time, that both were in the same mountain division on Chornohora in the Ukrainian Carpathians — Stephen as a teenage infantryman, and John with the Sich cavalry.

Two women were singularly honored: Anna Ratych and Mychaylyna Bihun. Mrs. Bihun is the widow of the recently deceased Mykola Bihun, a Ukrainian veteran who survived the terror of Communist prisons, and who as a Ukrainian nationalist was a member of the Senate of the Ukrainian Nationalists and numerous other patriotic organizations.

Veteran Mrs. Ratych was decorated by Mr. Kuropas with the insignia bestowed on the veterans honored at the Conference III banquet (June 2, 1977) inasmuch as Mr. Ratych was unable to attend last year's banquet.

Mrs. Ratych's maiden name was Dmyterko, and she was born in Pidberetsi, near Lviv, July 9, 1893. In 1913, she joined the Women's Corps affiliated with the Ukrainian Sich Riflemen, working first in providing food for the soldiers, then as nurse, and finally as clerk in the command headquarters, totaling six long years of service and hardships.

In February 1919, she married Prof. Vasyl Ratych, and together they endured the horror of the Bolshevik onslaught on Ukraine.

Mrs. Ratych's women co-workers had been the famed Olena Stepaniv, captured by the Russians in Tashkent in 1915; Sophia Halechko and Pavlyna Mychailyshyn. Sophia and Pavlyna were later assigned to duties in the rear of the army to prevent capture by the Russians.

Yes, readers, Ukraine had its heroines, and Anna Dmyterko Ratych was one of them. Her husband died 25 years ago, and today, the mother of Volodar Ratych (Ukrainian Army WWII) who died in the famous battle at Brody, resides with her son, Rostislav, and his family in Edison, N.J. She is also the mother of Lubomyr and Bohdan.

Ukrainian Roots

While the veterans were at lunch, another saga pertaining to veterans was in progress in the main dining room. Having read in The Weekly about the upcoming veterans luncheon on June 4, one Hank Hadden arrived at Soyuzivka on June 4 to get a glimpse of the Ukrainian veterans whom he held in great esteem, though he knew not one.

During the interview conducted by the writer at the close of the luncheon, here is the story that unfolded:

"I came to Soyuzivka because I learned that there was a meeting of the Ukrainian

(Continued on page 8)

Philosophy and match-making

by Roman J. Lysniak

There was a time when marriages were pre-arranged. The arranger was called "the match-maker."

Once there was a young man in my native village of Stetseva. His parents had decided that it was time for their son to get married, so they hired a match-maker.

The young man, accompanied by the match-maker, went to see a prospective bride. It was the young man's first venture of the sort, and the shy fellow needed advice and guidance of the experienced man.

"Today's girls," said the matrimonial authority to his client, as they started out for the visit, "are not what our mothers and grandmothers used to be. For one thing, they have more schooling and, therefore, are smarter. You must be very careful of what you say to them as you are green. I shall give you a little idea as to the line of talk to give to the prospective bride. First of all, talk about love. Then discuss family affairs. And at last talk about philosophy — but not too much of it."

The novice promised to be careful.

At the young girl's house the two were given a most cordial reception. The large table was laden with all sorts of delicacies and drinks, to which the matrimonial agent helped himself considerably. After a short conventional chat on the part of the match-maker and the members of the household, to which the would-be bridegroom was a silent listener, the family began to edge one by one out of the room so as to give the two young persons a chance to get acquainted with each other.

The bashful fellow was "at sea" for a while. Then, collecting his thoughts, he began:

"Say, pardon me, do you love noodle soup?"

"Why shouldn't I love noodle soup?" responded the bride-to-be.

That will do for "love," decided the romantic cavalier, and he proceeded with the next topic.

"Have you a brother?" asked the adventurer bravely, reinforced by his successful treatment of the first subject.

"I have no brother," replied the girl laconically, which brought the conversation about "family matters" to an end. Our Don Juan was now ready to take up the subject of "philosophy."

"Now, suppose," the young man began, "suppose you had a brother, would he have liked noodle soup?"



Cooking 'eggs' cellent eggs

From the desk of Pat M. Lutwiniak-Englebrecht, Home Economist

If you peeled an egg and lost half of it down the drain, or boiled eggs that have a greenish ring around the yolk, some simple changes in cooking and storage methods could remedy the problem.

Newly laid eggs are more acid than alkaline which makes them harder to peel than those kept a few days. Some packers also spray the shell with a tasteless mineral oil to retard alkalination, which also makes egg peeling more difficult.

The greenish color which appears around the yolks of hard cooked eggs

comes from the sulphur and iron compounds in the yolk. The discoloration after cooking indicates that the eggs were cooked too long at too high a temperature, causing them to become tough, unappetizing and rubbery.

To avoid this discoloration, we suggest putting eggs in a saucepan of cool water and bringing it to a quick, full rolling boil. Remove the pan from the heat and let the eggs remain in the water for 20 to 25 minutes. Run cold water over the eggs until thoroughly cooled, then peel and refrigerate.

Tax Tips

This column of questions and answers on Federal tax matters is provided by the New Jersey District Office of the U.S. Internal Revenue Service and is published as a public service to taxpayers. The column answers questions most frequently asked by taxpayers.

Q — I am going to take a summer job as a waitress and most of my income will be from tips, although I will be paid an hourly wage. I know the wages are taxable income, but how about the tips?

A — Tips are taxable and must be included on your tax return. In addition, if you receive more than \$20 in tips in any one month, you must notify your employer so that withholding for federal tax and social security can be made.

Q — My employer and I can't agree on whether I have been fired or whether I have resigned. In any event the company has agreed to pay me severance pay and salary for the leave I did not use. Is this taxable income?

A — Both types of payments are taxable and should be reported on your federal tax return.

Q — I recently became a minister and performed my first marriage ceremony, for which the newlyweds extended to me a cash offering. Do I report this as income on my federal tax return?

A — Yes you do, if the offering is yours. However, such offerings made to the church through the minister are not taxable to the minister.

Conference IV of the Asso

(Continued from page 7)

veterans and I just wanted to be here and see them. Actually, I wanted to see my father's people!

"I was sitting alone at a table when a man came over. Speaking in English, I indicated to the newcomer that I would welcome his company but in one minute I realized that he could not speak in English. I thought he was one of the Ukrainian veterans. As I pointed out the various items on the table, the newcomer identified them in Ukrainian.

"At this point, a man in a group of four at the adjoining table joined the conversation. I explained that I would like to have one of the student-workers act as interpreter between myself and the veteran, for which service I was willing to give a monetary reward.

"That won't be necessary," replied Nicholas Avramchuk, "I'll be glad to serve as interpreter between you and the general."

"General? What general?" I practically shouted.

"Don't you know this man?" Nick asked.

"I assume he is a Ukrainian veteran," replied Hank.

"Ukrainian veteran? He is Gen. Petro Grigorenko, the outstanding Ukrainian-born Soviet dissident!"

It had been at this point, while Mr. Hadden was contemplating on the turn of events, that the writer approached Gen. Grigorenko with an invitation from Mr. Kuropas to join the veterans luncheon. Amid profuse thanks, the general explained that he had just taken a short break from writing his speech which he had to deliver the following day in New York City, and had to return immediately to his room to continue writing.

The question now was, "Who is Hank Hadden, and why the interest in the Ukrainian veterans?"

Our story now reverts to the Jarema Funeral Home in New York City where two Hankewych families arrived to pay their respects to the deceased Victor Hankewych, father of Hank Hadden.

"You are of Ukrainian descent; you are one of us," they told him. George Hankewych of New York City suggested that Hank go to the 42nd Street library and look up a book called "Hlabdank." It listed the origin of the Hankewych family all the way back to the 15th century. He learned that the family tree goes back to the time of the Riurik Swedish settlement in Ukraine. And that is how Mr. Hadden came to Soyuzivka to re-establish his Ukrainian roots.

From 1957 to 1972, Hank appeared in many television commercials in New York City. He was raised in a boarding school in Hastings-on-Hudson. He is now in the antique business in Kerhonkson. His son, Beau, and daughter, Tammy, are currently studying in New York City.

Hank Hadden, the actor turned Hankewych, came to Soyuzivka June 4 to find his Ukrainian roots and meet the Ukrainian veterans. Instead, he came face to face with the Ukrainian general who taught him how to say bread and butter in Ukrainian!

Registration

Meanwhile, back at the library, seated at desks and exuding a great deal of friendliness, Paula Riznyk, Mira Powch and Mary Nagurney were registering guests for Conference IV. By the afternoon's end they had registered 152 seniors, realizing \$304. (Active and energetic Mira later prepared — in Ukrainian — and distributed the program for the conference). Registration continued the following day.

Welcome Dance

Prior to the dance, the conference guests were treated to a performance by the Ukrainian Dancers of Kerhonkson directed by Elaine Oprysko. The group, merely three years old and consisting of 20 dancers in the age bracket of 4 to 18, has brought glory to the Ukrainian dance at local fairs, benefits, festivals and college campuses.

The Kerhonkson dancers and its director, Mrs. Oprysko, received enthusiastic and prolonged applause for their beautiful presentation of Ukrainian dances. Dr. Volodymyr Sawchak, president of the Association of UNA Seniors, thanked them on behalf of all present.

Now it was time for the seniors to dance! And dance they did to the sweetest music that night this side of the Catskills — dance music provided by Dorko Semchyshyn and Alex Chudolij. Their dance music and their vocal numbers are something to rave about. Just before closing time, Mary Gretchen mounted the stage to thank the young men for an evening of delightful dance music. In her comments she stated that she has heard \$500 dance bands that could in no way compare with the Semchyshyn-Chudolij dance music.

Conference opening session

Mr. Kuropas, chairman of the UNA Committee for Seniors, opened Conference IV at 10 a.m.

Myron Kushnir sang the American national anthem, and Conference IV participants sang the Ukrainian national anthem. Piano accompaniment — Marion Burbella.

The chairman asked for a one-minute silent prayer in memory of deceased association members.

Dr. Padoch, honorary lifetime member of the UNA Supreme Assembly and currently president of the prestigious Shevchenko Scientific Society, was unanimously elected president of Conference IV, a post he fulfilled with his traditional "savoir faire."

Mr. Semen Mychajlyshyn read the minutes of Conference III (June 1977) which were unanimously accepted as read.

Dr. Sawchak gave the president's report in which he stated that the executive staff had held five meetings during the course of the year (New York City) and one meeting with Mr. Lesawyer at the UNA Headquarters (Jersey City).

Dr. Halyna Noskowska-Hirniak read excerpts from letters received pertaining to the condominium complex at Soyuzivka.

Mrs. Burbella reported writing 77 letters to members of the association during

the past year; that she had prepared a publicity book incorporating all the "Senior Citizens Corner" articles written thus far and the various articles pertaining to the organization of UNA seniors written by Mr. Kuropas, Dr. Padoch, and others; that she had prepared a display in the lobby for the guests' perusal; that John Evanchuk, honorary lifetime UNA Supreme Assembly member had sent a photo album containing pictures of Conference III.

As association treasurer, she reported a bank balance of \$407.73, less expenses of \$117.84, leaving a bank balance of \$289.89.

The following members were elected to the presidium: Dr. Padoch, president, Mr. Kuropas, Roman Slobodian, Dr. Noskowska-Hirniak, Maria Demychuk-Chuchman, Dr. Sawchak, Mr. Mychajlyshyn, Ivan Durbak and Mrs. Burbella.

Dr. Padoch read the joint communique received from Chicago, namely, from the senior clubs of St. Nicholas Cathedral, St. Volodymyr and St. Olha Ukrainian Catholic Church and St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Church. Mr. Malaniuk of Chicago sent his best wishes; Stephen Kowalchuk, secretary of UNA Branch 380 in Apopka, Fla., extended greetings to Conference IV; Omelan and Julia Urbanskyy of Plantation Fla., sent greetings and a check of \$4 (membership dues for June '78-June '79).

Maestro Vasile Avramenko welcomed Conference IV guests, especially those present who were his Ukrainian dance students in former years.

UNA Supreme President Joseph Lesawyer was the first speaker. His 35-minute talk was based on the continuing proposition of the building of a senior citizens complex at Soyuzivka, a proposition introduced by Conference II — September 1976. He reviewed all the facts presented at both Conference II and Conference III and related the many contacts that had been made by the UNA with federal and state bureaus in seeking funds for the complex. He touched on the subject of nursing homes, and acknowledged Canada's achievement as well as that of Minneapolis. Mention was also made of the senior citizens project in Jersey City adjacent to the UNA Headquarters. Though controlled 60 percent by the UNA, unfortunately not that many Ukrainians applied in time for residency applications.

The Monday morning session elected the following members to various committees: nominating — Neonila Krawciw, chairman, Mr. Czuczkewycz, Emil Smishkewych; by-laws — Dr. Padoch, chairman, Dr. Chopek, Olha Saluk, Emanuel Prytula, Mrs. Riznyk; resolutions — Mrs. Sawycky, chairman, Mr. Kuropas, Mr. Durbak; jury — Dr. Pohoretsky, Roman Chubaty, Mr. Czuczkewycz, Maria Gerus, Olha Gedeniuk; auditing — Yaroslav Saluk, chairman, Mrs. Krawciw, Walter Riznyk.

Mr. Kuropas reported having heard some alarming statistics presented by Msgr. Russell Danylchuk at the 29th UNA Convention in Pittsburgh the week of May 21. Mixed marriages are devastating to Ukrainian heritage. He reported that out of 121 marriages in his area, only 11 constituted two-party Ukrainian couples. The bulk of marriages are one-party Ukrainian, and little by little the Ukrainian partner loses his/her Ukrainian identity.

At the Monday afternoon session, architect Ivan Zayac, designer of the famous Hutsul-style church in Hunter, N.Y., recipient of two gold medals for his "roofless" church in Harmony, Ind., and currently in charge of the construction of the new 47-story IBM Building on upper Madison Avenue in New York City, presented his proposed condominium project for seniors at Soyuzivka. Part of this report appeared in the "Senior Citizens Corner" of April 23.

Dr. John O. Flis

In his pre-speech comments on Monday afternoon, Dr. Flis, UNA Supreme President-elect, stated, "I am a fortunate person because I was born in Ukraine, and because I came to America at the age of 14 and acquired my knowledge in American schools. I am attending my first Senior Citizens Conference and look ahead when one day I, too, will become a member of your organization. I see that Dr. Padoch has brought half of the delegates of the Pittsburgh Convention to Conference IV. I must acknowledge Dr. Padoch's professional conduct as president of the UNA Convention in Pittsburgh."

Excerpt from speech: "Dear Brothers and Sisters — I am not a priest to address you this way, but we are in truth brothers and sisters. The UNA is a fraternal organization that was built on the spirit of brotherly assistance. A nation is mighty when it listens to the advice of older people who have had a lifetime of experience — something that money cannot buy.

"The UNA always honored and respected its seniors and it should continue to do so in the future. The officers who have given their help to the UNA for three terms or more have been designated as honorary lifetime members.

"I congratulate you that you have progressed so far in the planning of the senior citizens complex. After I take office on July 1, I promise to review what has been done thus far, and we will continue from that point. I promise that we will do more.

"I am very fortunate that Dr. Myron Kuropas was elected Supreme Vice-President. As you know, he is the son of Mr. Stephen Kuropas, chairman of the UNA Committee for Seniors. If we have to go to Washington to speak to the authorities, to knock on their doors, be assured that Dr. Kuropas knows where to go and how to talk. I will help him in every way.

"I would have felt badly had I not come to Conference IV, especially after having received Dr. Sawchak's invitation. It is a noble deed to build a senior citizens complex, and we will do it.

"I promise you full cooperation from our UNA executive staff because they are of the same opinion — where Ukrainian music, the Ukrainian language and Ukrainian political life will be shared by its Ukrainian occupants. We should continue our learning among Ukrainians. A person is young so long as he continues to learn. When he ceases to learn, whether it be at 30, 40 or 60, he becomes old.

"We have nothing to fear about tomorrow. He is happy who remembers yesterday, praises today and fears not tomorrow."

Dr. Roman Osinchuk

Dr. Osinchuk, longtime member of the Shevchenko Scientific Society and an activist in the cultural life of the New York metropolitan area, presented such an interesting program on the health needs of seniors that he was deluged by thankful listeners upon emerging from the "Veselka" Pavilion. At one point, he had stated, "It is so very important that the Ukrainian older person share his/her daily life with

ation of Seniors of the UNA

others in a Ukrainian oasis. If we do not work together we will have nothing. Cherish your physical and spiritual needs because your family needs you...your nation needs you. Your children will be happy when they see that you are healthy, that you take care of yourself."

Monday night, June 5

Mr. Durbak, editor from Troy, N.Y., presided at a session called "Live Newspaper." He related the role Ukrainian seniors played prior to the Third Congress of Free Ukrainians. Mr. Kuropas presented his remembrances of Maestro Avramenko's appearances in Chicago on May 25, 1928. Mrs. Demydchuk-Chuchman spoke on the Ukrainian senior clubs in Toronto. Mr. Chubaty related the life and works of editor Demydchuk.

In the second part of the evening's program, Walter Pelensky of Parsippany, N.J., entertained the guests with a rendition of classical, as well as humorous songs, at the same time accompanying himself on the piano.

Mr. Pelensky, a longtime member of the Paterson Lyric Opera Theatre, shared his opera career with the now-renowned Paul Plishka. They were the only Ukrainians associated with the Paterson Lyric Opera Theatre. Mr. Pelensky knows the chorus scripts for approximately 18 operas.

Tuesday, June 6

Dr. Padoch extended the discussion on the senior complex at the morning session. Among the speakers on the subject were Dr. Volodymyr Wynnyckyj and Mr. Durbak, Mrs. Powch proposed a resolution requesting the UNA to further the plans for the building of the senior complex at Soyuzivka.

Dr. Padoch introduced the by-laws committee and as chairman of said committee proceeded to read the by-laws, paragraph by paragraph. Each paragraph was accepted unanimously. Prof. Waskiw's one change in wording in one paragraph passed unanimously.

Dr. Chopek was chosen chairlady for the Wednesday trip to the Hunter, N.Y., Ukrainian settlement.

Wasył Orichowsky, a field organizer until the 29th UNA Convention in Pittsburgh when he was elected Supreme Organizer, appeared before Conference IV to encourage grandparents in enrolling their grandchildren in the UNA. Because of his earnest and sincere appeal, one-month-old Ronald Burbella has been enrolled in the UNA by his grandmother, Mrs. Burbella.

At 3 p.m. a group picture of most of the conference participants (some were absent) was taken by Mr. Kwas on the lawn adjacent to "Veselka."

With screen, slides and projector all set to roll by 3:30 p.m., Mary Andreyko of Walker Valley, N.Y., and a parishioner of Holy Trinity Church in Kerhonkson, took the guests on a nostalgic trip through Ukraine, followed by the showing of slides of her father's family in France (they escaped from Ukraine during the Russian-Communist reign of terror), and a tour of Vienna. The entire presentation was artistically arranged. After dinner the guests returned to "Veselka" when Mrs. Andreyko showed slides of activities at Soyuzivka and scenes from parades and festivals in New York City.

An added attraction for Tuesday evening was a program entitled, "How to Preserve Health and Beauty...for Women Only." The ladies were invited to the library to hear Halyna Oleksiak of East Hartford, Conn., reveal some very interesting secrets in this department. Wouldn't you know it! The curiosity was too much for some men. They discretely peeked in to see what was going on.

At one point the writer was called out of the room. What a sight she beheld! The men were sitting all around in the lobby...with folded hands, looking very solemn, no one was speaking. It looked as though they were waiting for their turn for confession. Their patience was rewarded when Halyna emerged from the library to give an exhibition of exercises and yoga. The solemn demeanor vanished immediately; the folded hands unfurled in applause; forgotten was "For Women Only;" a very jolly time for women and men.

Wednesday, June 7

Dr. Chopek had arranged for bus transportation the day before and the eager guests were off to Hunter by 9:30 a.m. Mr. Kwas had his staff prepare lunch for all. Mary Gretchen had encouraged a concert en route and later reported that Stephen Zubal of Lorain, Ohio, and Mykola Klichuk of St. Catharines, Ont., could give our local tenors some stiff competition.

A second tour group began the three-hour trip to the Ukrainian Homestead in Leighton, Pa., the estate of the Organization for the Rebirth of Ukraine, to pay homage to Oleh Kandyba-Olzhych. Over 3,000 Ukrainians from the U.S. and Canada had attended unveiling and dedication ceremonies of the monument to Oleh Olzhych on Sunday, July 3, 1977. The young Ukrainian poet, scholar and leader of the liberation movement died at the hands of the Gestapo at the Sachsenhausen concentration camp in Germany in 1944.

The writer would encourage planners of Conference V to set aside one day for a trip to Leighton to participate in some short program in honor of the soldier who died a hero's death for Ukraine's liberation from the Nazis. A picnic might follow on the large, cultivated grounds of the Homestead.

Gen. Petro Grigorenko

During Wednesday night's dinner hour, Dr. Padoch introduced Gen. Grigorenko. It was an emotional sight to behold the great general who had led large armies moved to tears as he spoke of his wife who had been taken to the hospital that morning.

"I am sorry that my wife is not present. It would have been more appropriate for her, than for me, to make this welcome address. I owe my faith to my wife. I am pleased that my rest here coincides with your Conference IV. I welcome you. They do not have such organizations in Ukraine. Only the Soviet government has organizations."

Speaking of the Ukrainian human rights group, he said, "I know these people, and I feel a pain in my heart for their suffering. Lukianenko, who has already served

a long term, has nothing to look forward to except to more sentencing. All he asked for was what the Soviet Union promised its citizens."

Gen. Grigorenko explained the terrible physical suffering and tortures endured by the Ukrainian dissidents under sub-human conditions. "Every day they demand: 'Confess and cease to fight for Ukrainian human rights!'"

"I cried yesterday when I read about Vasył Stus's tortures in prison. (Here, Gen. Grigorenko choked in tears, and had to pause.) We must remember them all; we must remove our hats in respect.

"We must unite to help those who fight for human rights in Ukraine. We cannot go there but here we can accomplish much. The Soviets are not as strong as it may appear. To shake them up we need united strength. I say 'we' because I am with you and those who are in Ukraine!"

Svoboda editor-in-chief Anthony Dragan

Mr. Dragan is known for his editorial achievements but Conference IV participants were truly surprised by his fiery oratory the night of June 7. It was as though he were replying to Gen. Grigorenko's "march to battle." His entire speech was concentrated on our Ukrainian "little ones," our "little birds."

The guests returned to "Veselka" after dinner to view Jerry Kulynych's film, "Ukrainians in the World." An introductory film depicted life in the nations of the world battling starvation.

How beautiful it was to have the evening's entertainment climaxed by the rendition of "Live on, Ukraine," sung by the combined choruses of Toronto. The words echoed in the valley, loud and clear. Moscow: did you hear?

Thursday, June 8

This was Ascension Day for the Kerhonkson community and for those conference members adhering to the Julian calendar. Divine Liturgy was celebrated at 11 a.m.

The writer regrets that due to preparations for the banquet that evening, she was unable to cover the second film presentation by Mr. Kulynych on Thursday afternoon, "The Dedication and Blessing of St. Sophia Cathedral in Rome."

There was joyous anticipation in the air as smartly attired guests waited for the dining room door to open. Everyone was on time; 210 seats were claimed in a short span of time, enabling Dr. Padoch to greet the guests at the designated hour of 7 p.m., and to turn over the banquet proceedings to the toastmaster, Mr. Kuropas.

After a dinner prayer by the Rev. Michael Shewchuk, some humor by the toastmaster, the merry guests settled down to dinner.

With dinner over, Mr. Kuropas proceeded to introduce the guests at the main table: Dr. Jaroslaw and Dr. Irene Padoch, the Very Rev. Dr. Bohdan Volosin, Dr. and Mrs. Volodymyr Sawchak, the Rev. Anthony Pawluk, Dr. Halyna Noskowska-Hirniak, Dr. Anne Chopek, Prof. and Mrs. Michael Waskiw, Maria Demydchuk-Chuchman, Roman Slobodian, Vasile Avramenko, Myron Surmach, Oleksa Soltysyk, Roman Lewycky, Lev Yatzkevych, Neonila Krawciw, Mary Bednarczyk; Mary Andreyko and Nicholas Avramchuk, Conference IV photographers; Mrs. Avramchuk and Marion Burbella, conference coordinator and banquet chairman.

A bandura concert, the first number on the banquet program, was presented by Prof. Roman Lewycky, bandura instructor in the New York-New Jersey area and choir director at the St. Vladimir Church in Elizabeth, N.J., and at the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church in Perth Amboy, N.J.

Luka Zaliski, 84, and his wife Tetiana Zaliski, 82, pioneers of UNA Branch 317, were unable to be present at the banquet though registered for earlier participation. Mr. Zaliski, though ill was determined to come to Conference IV, but had to return home on Wednesday. Mr. Kuropas asked their daughter, Mary Kitt and her husband, Nick, to convey Conference IV's best wishes for a quick recovery.

Tekla Kamenyuk, pioneer of UNA Branch 39, Stephen Cymbala (who admitted his 88½ years), Mr. Slobodian and Mr. Dudiak were introduced to the guests.

Groups from various states were acknowledged: New York, New Jersey, Pennsylvania, Connecticut, Maryland (Baltimore), Massachusetts, New Hampshire (Manchester), New Mexico (Los Alamos), Illinois (Chicaco), Florida (Warm Mineral Springs), and 12 guests from St. Catharines, Ont., and two from Toronto.

Mr. Soltysyk, known in the Ukrainian engineers organization as "Hryts Motyka," based his very humorous program on what he read in the "Senior Citizens Corner" of the past two years. Perhaps at some future date The Weekly could print Mr. Soltysyk's "dissertation" for the enjoyment of all seniors.

Mr. Yatzkevych, also an engineer by profession, depicted the trials and tribulations of the Ukrainian father as he copes with the 101 organizations he and his wife and their children must belong to. And when vacation time arrives, perish the thought of rest! He must battle the weekend traffic as he travels to camp to visit the children. The unenviable role of a patriotic Ukrainian father!

Birthdays during Conference IV week were celebrated by the following:

June 4 — Katherine Prowe, president of the Seniors Club at St. John's Church in Irvington, N.J. Cake ceremony in the dining room Sunday night.

June 5 — Maria Smishkevych — honored at the Welcome Dance.

June 7 — Peter Czap — private celebration.

June 8 — Michael Waskiw — honored at June 8 banquet; greetings received from grandsons Michael and Stephen Kuropas, De Kalb, Ill.

June 9 — William Nagurney — cake ceremony at Farewell Luncheon on Friday.

July was picked as the wedding anniversary month. Honored were: Dr. and Mrs. Peter Guick (July 3); John and Jean Kohut (July 4); Zenon and Stefania Komonytsky (July 4); Jeronim and Kazimira Logush (July 5); Dr. and Mrs. Wolodymyr Cichonsky (July 15); Peter and Catherine Holowachuk (57 years on July 16); Walter and Catherine Pelensky (July 23).

The magic hour had arrived. Mr. Kuropas asked Drs. Chopek and Sawchak to escort the Birthday Queen to the main table.

But who was she? Everyone waited with bated breath for the announcement. With all the power vested in his voice, Mr. Kuropas made the pronouncement: **MARY CZAP!!**

(Continued on page 11)

Music institute to hold annual recital

NEW YORK, N.Y.—A music institute whose students have been distinguishing themselves on the concert stage, in opera companies and on radio and television will hold its annual recital on Saturday, June 24, at 5 p.m.

The Ukrainian Music Institute of New York, located at 136 Second Ave., will present some 25 recitalists in a program of classical, Romantic, modern and Ukrainian compositions.

Joining proud parents, teachers and friends in the audience may be some of the institute's former students who have gone on to further studies at schools such as Juilliard, and graduates who have taken on teaching positions or are members of symphony orchestras.

Two former students are Kasey Cisyk and Juliana Osinchuk of New York. Miss Cisyk, who dubbed the singing for the title song of the surprise hit movie of last fall, "You Light Up My Life," and is now studying voice for a career in opera, took violin lessons at the institute from her father, the late Volodymyr Cisyk, who was then director of the institute.

Pianist Juliana Osinchuk, who is completing studies for her doctorate at Juilliard, made headlines at the age of 11 when she substituted at a Carnegie Hall performance on just a few hours' notice for a world-renowned, but ailing, pianist.

Among other graduates and former students are Laryssa Magun-Huryn, a soprano who is studying voice with

Mme. Julia Drobner; Kristina Osadca Paulskis, a Queens piano teacher who has appeared as a vocal soloist with the Verismo Opera Co.; George Svarychewsky, a music teacher in the New Jersey school system; Dr. Andrij Szul, an administrator in a Pennsylvania school, and George Woshakiwsky, a member of a classical string quartet.

Founded on August 29, 1952, the Ukrainian Music Institute brings together Ukrainian professional musicians in one organization, and attempts to familiarize American audiences with Ukrainian musical culture and the works of Ukrainian composers. The institute accepts students of all ethnic backgrounds, and has in its current roster students of South African, Chinese and Santo Domingan, as well as Ukrainian, origin.

Students attend classes and twice-yearly examinations and recitals in piano, violin, violincello, voice and theory. They also participate in auditions of the National Piano Teachers' Guild and the Associated Music Teachers' League of New York, with outstanding students chosen to perform on radio station WNYC-FM and at Cami Hall and Carnegie Recital Hall.

The Ukrainian Music Institute of New York is part of the Ukrainian Music Institute of America, which has branches in 17 major U.S. cities and 57 teachers. Since 1970, its president has been Mrs. Melanie Baylowa of New York.

Music review

Zenia Kushpeta has recital

by Daria Hordynska-Karanowycz

Zenia Kushpeta's concert in New York on Sunday, May 28, at the Ukrainian Institute of America, was a success and she deserves acclaim.

In Beethoven's "Appassionata," she shaped her performances into something notable: her principal concerns appeared to be the projection of structural tension in the music she played and a kind of fiery excitement she conveyed with just the right proportion of brilliance and energy. She made the keyboard sing in the second movement.

In Chopin's Nocturne C minor and Ballade F major, Miss Kushpeta showed her warm personality and a great sense of phrasing that made her recital truly appealing. Her tone was rounded and resonant, retaining its lyric quality even at full volume. Her legato lines flowed with gracious ease.

Toccata by Fiala and two Preludes by L. Revutsky were placed with rhythmic drive and tonal color. In those three

Ukrainian compositions, Miss Kushpeta found emotional depths and brought a fine passionate style to them with refreshing simplicity.

In Schumann's "Carnival," the major work in the program, Miss Kushpeta was entirely in her element. She brought 20 pieces to appropriate climaxes and there were personal accents to provide a true romantic spirit. She knew how to hold the audience's attention and she did it with control. Her playing had power, energy and sweep, as well as lightness and tenderness. Her technique was effortless. She is a musician of high interpretative and communicative qualities.

Miss Kushpeta's first teacher, Martha Krawciw-Barabash, and her last teacher, Leon Fleischer, have reason to be proud of such a talented pianist they helped develop.

The concert was sponsored by the Ukrainian Institute of America.

Tarnawsky's book reviewed

NEW YORK, N.Y.—"Meningitis" is the title of a collection of short stories penned by Yuriy Tarnawsky, a Ukrainian poet and writer of the younger generation.

The "Kirkus Review" noted the appearance of the book in its April 1 issue and carried the following review:

"Short sentences, like the dots that appear on a photograph hugely blown up, materialize Tarnawsky's obsessive catalogues — consciously avant-garde stories of this and that. The breaker stretched about fifty yards into the sea. There were quite a few people there. There were about twenty people. They were also all fishermen. There were a few cars standing on the beach. Most of

them were station wagons. Tarnawsky takes the sequential, folds and refolds it, then delights in the creases. The subjects are urban, daily and arid: Fire Island, hair transplants, a meal in a bad restaurant, a car accident. The flat factualness of the style is usually effective — but only that; the mind is jogged but not the spirit. In two of the stories here, however, both dealing — coldly, precisely — with men striking women, a halo of anger and guilt does rise above the digital style and makes a real impression. As a registrar of mostly indifferently sensations, Tarnawsky is intriguing and a bit trying; when he allows conflict and emotion into his work, we are drawn."

The book is distributed by Braziller at \$8.95 per copy (\$3.95 paper).

Publishes book on holography

GARDEN CITY, N.Y. — George Dowbenko, a Ukrainian American holographer, has published a book about the fast-growing and popular art of holography.

Published by the American Photographic Book Publishing Co., Inc. here, the book is titled "Homegrown Holography." It contains 160 pages and is extensively illustrated by the author.

Holography is the art of projecting three-dimensional images. By using laser light, lenses and special films, a 3-D image can be created on a plane surface which when viewed looks like a solid object.

In his book, Mr. Dowbenko, a pioneer teacher of holography, simplifies this complex experimental process. Assuming no previous technical knowledge on the part of the reader, the basic concepts of holography are presented in terms which are easy to understand.

The book is divided into three parts. The first section describes the apparent composition and qualities of light. The

second section presents basic concepts of holography, including a comparison of holography and photography. In the third section, the reader is shown with step-by-step instructions how to make holograms.

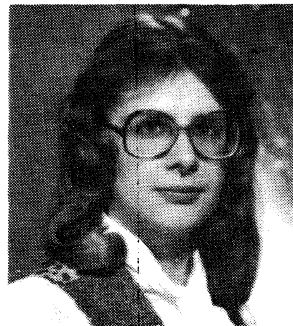
Mr. Dowbenko has had extensive experience in the art of holography. He was educated at the School of Holography in San Francisco, where he later became an instructor. Currently, he is working as a freelance holographer.

Mr. Dowbenko has participated in hologram exhibits at Foothill College, San Francisco Art Institute at San Jose State University, California Institute of the Arts, Seattle Art Museum, and the Pittsburgh Arts Center. In 1974 he took part in an exhibit and lecture tour of the Americas.

A member of the Optical Society of America, Mr. Dowbenko is presently working on his next book.

"Homegrown Holography" is priced at \$7.95 in the United States and \$8.95 in Canada.

Graduates magna cum laude



Christine Slovick

MCADOO, Pa.—Christine M. Slovick of McAdoo, Pa., graduated magna cum laude from the University of Scranton on May 28. She received her Bachelor of Science degree in business administration, with a concentration in management.

She maintained her dean's list status each semester, and was a member of the Business Club at the university.

Miss Slovick, who is the daughter of Mr. and Mrs. Adolph Slovick, is a member of UNA Branch 7 and of St. Mary's Ukrainian Catholic Church. She is active with the senior choir and is accordion and piano accompanist for the senior dance ensemble of the parish. She also played professionally with the Casuals.

Students may be exempt from federal tax withholding

NEWARK, N.J.—Students with summer jobs may be able to increase their take-home pay if they qualify for exemption from federal tax withholding. In making the announcement, the Internal Revenue Service explained that each year many students who work during the summer have federal tax money withheld from their pay. In many cases this results in the worker then filing a tax return to have the withheld money refunded.

Single persons do not have to file a federal tax return if their income is under \$2,950 for the year. Although no taxes would be due in such a situation, if a portion of the income was withheld, then a return would be filed to get the withheld money refunded.

In order to qualify for exemption from withholding, a person would have to have had no tax liability in 1977 and be certain no tax liability will be incurred on 1978 earnings. In such a case a Form W-4 Withholding Certificate should be filed with the employer with an "exempt" designation.

Young artists exhibit at N.Y. gallery

NEW YORK, N.Y.—An exhibit of young artists associated with the Ukrainian Museum will be open to the public beginning Sunday, June 18, through Friday, June 30, at the Ukrainian Art Gallery, 136 Second Ave., here.

The artists exhibiting are Oksana Cehelsky, Christine Janczyzyn, Maria Shust, Irene Wolosiansky and Hilary Zarycky.

Their works include such areas of expression as ceramics, plaster casts, embroidery, oil painting, acrylic-tempera paintings, wooden reliefs, graphics and drawings.

Gallery hours are Monday to Friday, 6-8 p.m.; Saturday and Sunday, 1-8 p.m. In addition to the exhibited works, prints and drawings will be available for sale at the gallery. Admission is by donation.

Academy sets seminar in Hunter

HUNTER, N.Y.—The summer seminar staged by the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S. will be held this year Monday through Friday, August 7-11, at the Carpathia Motel here.

Prof. Omeljan Pritsak, director of the Harvard Ukrainian Research Institute, one of the two lecturers, will speak on "The Ukrainian Intellectual History of the 19th and 20th Centuries."

Marco Carynnyk, poet and translator, will provide an analysis of the life and work of Oleksander Dovzhenko, Soviet Ukrainian cinematographer and film producer.

Persons interested in the seminar should contact Titus Hewryk at 4607 Larchwood Ave., Philadelphia, Pa. 19143.

Fr. Dudiak is first in Rochester parish to be ordained

by George I. Pawliczko

ROCHESTER, N.Y.—Axios! (He is worthy.)

With this chant, which predates the coming of Christianity to Ukraine, Peter Paul Dudiak was welcomed as a newly ordained priest of the Ukrainian Catholic Church.

Rochester's Ukrainian community had good reason to rejoice. Father Peter is the first parishioner of St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church to be ordained a priest in the 67-year history of the parish.

The ordination took place on Friday, May 26, in Stamford, Conn., at St. Volodymyr's Chapel, with Bishop Basil Loster presiding and celebrating the Divine Liturgy, assisted by eight priests.

Following the Cherubic Hymn, Fr. Dudiak removed his deacon's vestments, and in a white alb knelt before the bishop, professing his faith and obedience to spiritual authority.

The most symbolic part of the ordination was when Fr. Dudiak prostrated himself before the altar on the marble floor with his arms outstretched. Bishop Basil then ordained him and invested him with vestments and the instruments of his office: the chalice, paten and missal. The Divine Liturgy continued with Fr. Peter standing to the right of the bishop.

Msgr. Nicholas Babak, pastor of St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church in Rochester, and the Rev. Bohdan Kin, assistant pastor of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Syracuse, spoke eloquently of the trials on the road to priesthood and of the role of the priest.

Over 30 priests, scores of family and friends (75 from Rochester) attended the ordination.



The Rev. Peter P. Dudiak

Following the Divine Liturgy, Fr. Dudiak blessed the bishop, the priests, sisters, his mother and family, and all those in attendance. Bishop Basil invited all present to take part in a banquet which he gave in Fr. Peter's honor.

St. Josaphat's Church was filled to capacity when Fr. Dudiak returned to Rochester to celebrate his first Divine Liturgy on Sunday, May 28. Celebrating the Divine Liturgy with him were: Msgr. N. Babak, the Rev. Stephen A. Chomko, the Rev. Basil Ostas, the Rev. Anatoli Sytnyk, pastor of St. Mary's Protection Ukrainian Orthodox Church in Rochester, the Rev. B. Kin, and the Rev. James Melnic. The homily in Ukrainian was given by the Rev. Roman Mirchuk, assistant pastor of St. Josaphat's Ukrainian Catholic Church in Philadelphia, and in English by the Rev. Martin Canavan, pastor of Christ the King Ukrainian Catholic Church in Philadelphia. Responses were sung by the St. Josaphat's choir under the direction of Stefan Hryciak.

Lubomir Szmigel, master of ceremonies, welcomed the over 500 parishioners, family and friends who came to honor Fr. Dudiak at a special banquet.

Following the invocation, given by the Rev. Kin, Mr. Szmigel offered a toast in honor of the new priest. A hush fell over the hall when Mr. Szmigel read a letter of congratulations from Patriarch Josyf Cardinal Slipyj. Mr. Szmigel then introduced the head table, Father Peter's family and the representatives of Rochester's Ukrainian organizations.

The keynote speakers were the Rev. Chomko, former pastor of St. Josaphat's in Rochester, and Msgr. Basil Seredowych, dean and pastor of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Syracuse.

Fr. Chomko illustrated his speech, "What Is the Meaning of a Priest," with

many personal examples from his own priesthood.

Slides of the ordination taken by Myron Babuk were shown on a large screen.

Remarks in English and Ukrainian were presented by parish trustees, Joseph Wasylshyn and Wolodymyr Pryjmak.

In his remarks, Msgr. Babak praised Fr. Peter and spoke of his road to priesthood.

In his acknowledgements, Fr. Dudiak thanked Msgr. Babak for his help and guiding hand, noting that for him the pastor serves as an example of what a priest should be. He also thanked his family, friends and all the parishioners who shared in his ordination and first Divine Liturgy.

Long lines of well-wishers formed to congratulate Fr. Dudiak and to wish him "Mnohaya Lita."

Nadia Jaworskyj to perform at master class

IRVINGTON, N.J.—Nadia Jaworskyj, a piano student of the Ukrainian Music Institute in the class of Taissa Bohdanskyy, is one of six audition winners who will perform in the master class during the monthly meeting of the New Jersey Music Education Association.

The class will be held Wednesday,

June 21, at the Unity House, 67 Church St., Montclair, N.J. It will be conducted by Freda Pastor-Berkowitz, member of the faculty at the Curtis Institute of Music.

Miss Jaworskyj will perform two compositions, a "Poem" by Zhuk and Schubert's Impromptu A-flat op. 90 No. 4.

Senior Citizens Corner

(Continued from page 9)

Drs. Sawchak and Chopek led the shocked and trembling queen to the main table. Marusia Fedorciw, student-worker at Soyuzivka and daughter of Dr. Dora and Dr. Vasyi Fedorciw of Forest Hills, N.Y., followed them, carrying the silver tray bearing the sequin crown. Marusia read a poem, "The Birthday Song," written for the occasion by Ronald Turk, a poet and member of the Seniors Club at St. John's Ukrainian Catholic Church in Irvington, N.J.

As the crown was placed on Mary's head by Mrs. Burbella (first birthday queen of November 1975), she announced: "I crown you, Mary Czap, Birthday Queen of Conference IV of the Association of the Ukrainian Seniors of the USA."

Dr. Padoch proposed a toast just as Chef Andrij set the birthday cake before the queen. "Mnohaya Lita" was sung, crowds were milling around the honored guest and flash bulbs were popping everywhere.

Queen Mary Czap has gone down in history, and now her daughter wants to know if she is Princess Barbara!

Don't think for a minute that Mr. Kuropas remained silent during the banquet. His humor was an integral part of the evening's program — with a supporting hand from Drs. Padoch and Sawchak.

A banquet to remember! In the Ukrainian language...from start to finish.

Closing business session

Chairman of the resolutions committee, Mrs. Sawycky, prominent Svoboda contributor known for her column "From My Window," read the 10 resolutions that had been prepared by her and her assistants, Mr. Kuropas and Mr. Durbak. The resolutions were accepted unanimously.

Association officers for the June '78 - June '79 term are as follows: Dr. Volodymyr Sawchak, president; Ivan Zayac, vice-president; Nicholas Avramchuk, treasurer; Dr. Irena Kramarczuk, Ukrainian secretary; Anne Dubas, English secretary.

In closing, Dr. Padoch once again made a fervent plea that Ukrainian seniors do not send money to their relatives in Ukraine as the Soviet government will take the bulk of the money and turn over a very small amount to the relatives. He encouraged the listeners to prepare a last will and testament and leave a stipulated amount to a church, a friend, patriotic Ukrainian organizations and institutions. "It is your duty," he said, "to leave your funds to your children — but do not forget that there is another family too: our Ukrainian community. Forbid trustees to send your money behind the Iron Curtain."

The departing and laughing guests had one comment: "We had a fabulous time!" That, more than anything else, sums up the June 4-9 senior conference at Soyuzivka.

Do Pobachennia!

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price: \$25.00 hard bound. Postage and handling one dollar,
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

will give immediate employment at very advantageous terms to

FIELD ORGANIZERS

FOR VARIOUS DISTRICTS IN THE U.S.A. and CANADA

Permanent employment. Guaranteed salary. Social Security, Group and Accidental Insurance.
Pension Fund, Vacation.

Experience in selling life insurance preferred. We will train beginners.

Take advantage of this opportunity with no obligation.

Write or telephone:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303
Tel. N.J. (201) 451-2200 — N.Y. (212) 227-5250-1



Спілка
Української
Молоді
Америци

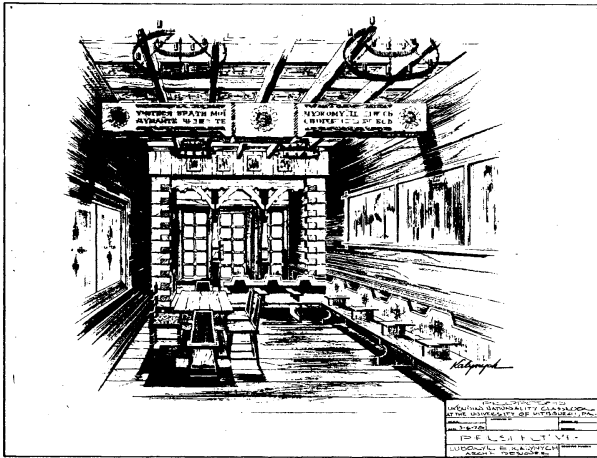
СПОРТОВИЙ ТАБІР

на Оселі СУМА в Елленвілл, Н. Й.
в днях 23 липня — 12 серпня 1978 р.
(3 тижні)

- В програмі — копаний м'яч, відбиванка, легкоатлетика, руханка, плавання, філми.
- Інструктори: СТЕПАН КАСІЯНЕНКО, проф. руханки в коледжі в Ньюарку; БОГДАН ГАЙДУЧОК, інструктор відбиванки; мгр М. СКІРКА, руханка фізичного виховання.
- Вік — 10-18 років.
- Табір для Юнаків та Юначок.
- Приймається всю українську молодь.
- Зголошення до 17-го липня 1978 року в Осередках, або в Крайовій Управі СУМА. Адреса:

UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION, INC.
P. O. Box 211, Cooper Sta., New York, N.Y. 10003

Pittsburgh U. approves design for Ukrainian classroom



The approved design for the Ukrainian Nationality Room submitted by Lubomyr Kalynych.

PITTSBURGH, Pa.—The University of Pittsburgh here approved on April 4 a proposal for a Ukrainian Nationality room to be housed in the university's main building, the Cathedral of Learning.

The Ukrainian room would be the 19th such nationality room in the 545-foot, 42-story, Gothic-style Cathedral of Learning. The rooms are all replicas of 18th or 19th century classrooms.

The plan for the Ukrainian room is the work of Lubomyr Kalynych. Because of strict requirements as to historical authenticity and documenta-

tion, the proposal took two years to complete. The room is designed as a classroom of the year 1786.

It is important to note that the Ukrainian room was approved although the university's statutes provide that only nationalities with their own governments can be granted permission to establish nationality rooms.

The Ukrainian room will cost an estimated \$60,000 (as compared with the Jewish room which cost \$400,000). Over 20,000 registered guests alone visit the nationality rooms each year. Many unregistered visitors, university

faculty members and personnel, and students also tour the rooms. About 36,000 students attend the University of Pittsburgh.

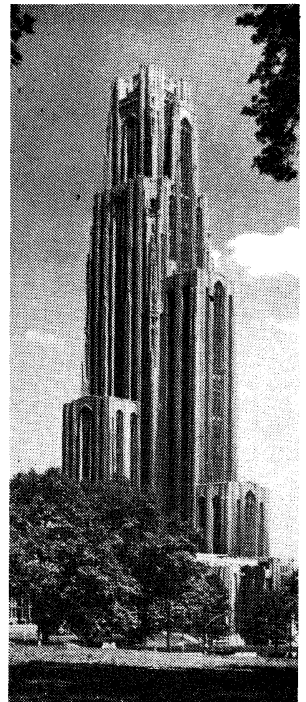
Mr. Kalynych designed the Ukrainian room on the basis of a room in a Ukrainian nobleman's home. The room utilizes the characteristics of Ukrainian wooden architecture: wooden beams held together without nails, carved columns supported by brackets, a wooden ceiling with wooden beams, carved doorways, and the like. The room will also include a tile stove, painted icons, a table, chairs and benches with decorative woodcarving. The carved decorations will be the work of sculptor Mychajlo Czereszniowsky.

The Ukrainian Nationality Room Committee held a fund-raising concert starring Renata Babak on Sunday, April 16, at the university auditorium. Madame Babak performed works by Ukrainian and foreign composers to the accompaniment of Zhdana Krawciw-Skalsky. A reception was held after the concert. Ukrainian "pysanky" and Mr. Kalynych's design for the Ukrainian room were prominently displayed.

The concert was the first of several events planned by the committee in order to raise money to cover the construction of the Ukrainian Nationality Room.

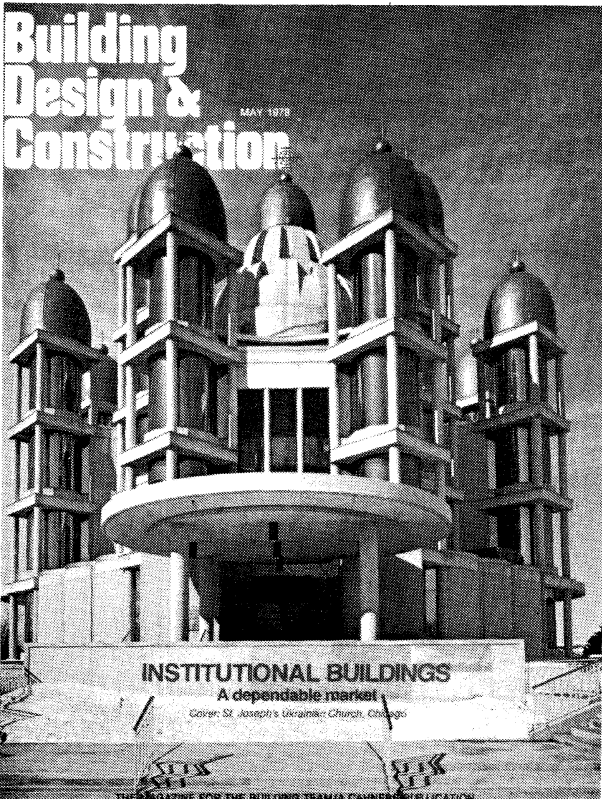
The Ukrainian community received a congratulatory letter from Pittsburgh Mayor Richard Caliguiri on the occasion of the approval of the room plan.

A history of the nationality rooms was broadcast on television on Monday, May 29. The planned Ukrainian room was a focal point of the program.



The University of Pittsburgh's main building, the Cathedral of Learning, which houses 18 nationality rooms. It will soon include a Ukrainian room as well.

St. Joseph's Church featured in construction magazine



The cover of "Building Design and Construction" featuring the new St. Joseph's Ukrainian Catholic Church in Chicago.

CHICAGO, Ill.—The newly built St. Joseph's Ukrainian Catholic Church in Chicago was featured on the cover and in two articles in the May issue of "Building Design and Construction," a magazine for architects, engineers and contractors published monthly here. The magazine's circulation is about 250,000 worldwide.

A story entitled "Contemporary Materials Recreate Heritage" notes that "modern materials, including steel, concrete, glass and glass fiber, were used to create a Byzantine flavor" in the new Chicago church.

Another article, "The Institutional Market," cited the new church as an example of the increase in the number of religious and other institutional buildings being constructed today.

Designed by architect Zenon Mazurkevich of Philadelphia, Pa., 75 percent of the exterior walls consists of glass, providing the sanctuary with plenty of light.

"The church is a network of curves, columns and sculptural concrete stacked in levels. It is the equivalent of a 12-story building, creating a great open space inside," according to the magazine.

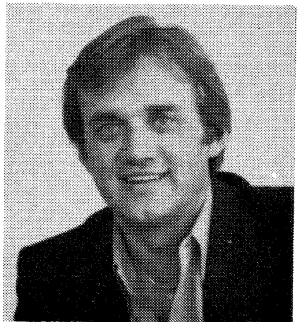
The total floor area of the church is 930 square meters.

The new St. Joseph's Church has 13 domes — the tallest representing Christ and other 12 his apostles. The three interior levels of the church represent the Holy Trinity. The ground floor is shaped in the form of a Jerusalem cross, the second in the form of a Coptic cross, and the third in the form of a St. Volodymyr's cross.

The building cost some \$1.5 million to complete. The parish, under the leadership of the Rev. Joseph Shary and

the Rev. Leonard Korchinski, saved money for years and held carnivals and bingo to help raise funds for the new church. A third of the cost was covered by borrowing from a savings and loan association.

The church's designer, Mr. Mazurkevich, completed his studies of architecture at the University of Toronto. He obtained a Master's degree in architecture and urban studies at the University of Pennsylvania.



Zenon Mazurkevich

After working for firms in Chicago and Philadelphia, Mr. Mazurkevich became the head architect at the Detroit-based Ford company. Today he owns a firm in Philadelphia.

Mr. Mazurkevich's wife, Ulana, is active in the Philadelphia Committee for the Defense of Valentyn Moroz. The couple and their two sons, Mark and Dorian, are members of UNA Branch 216.

Selected variables...

(Continued from page 6)

Results

Educational level of students included in the sample is presented in Table 1.

Table 1

Educational Level of Students

	M.(30)	%	F (39)	%
Freshmen	5(6.96)	17	11(9.04)	28
Sophomores	12(10.43)	40	12(13.57)	31
Juniors	8(6.09)	26	6(7.91)	14
Seniors and Graduate Students	5(6.52)	17	10(8.48)	27
Mean CA	20.43		19.67	

Chi square value 3.06; df=3; p<N.S.

Analysis of the data does not show statistically significant difference between males and females as to their current educational level. Table 2 indicates educational level of the parents of students included in the sample.

Table 2

Educational Level of Parents

Educational Level	Mothers	%	Fathers	%
Below high school	7(6.50)	11	6(6.50)	9
High school	33(24.05)	46	16(24.50)	24
College	23(21.00)	33	19(21.00)	27
Graduate school and Advanced degree	6(17.07)	10	28(17.00)	40

Chi square value 21.73; df=3; p<.001

It should be noted that while only 10 percent of the mothers have obtained graduate education or are holding advanced degrees, 40 percent of the fathers either have graduate education or are holding advanced degrees (Ed. D., Ph.D. M.D.). The difference is highly significant at the probability level of less than .001. Table 3 presents data on language preference of males and females as far as their general preferences for Ukrainian or English are concerned.

Table 3

General Language Preference

	Males	Females
Ukrainian	12(12.60)	17(16.39)
English	18(17.39)	22(22.60)

Chi square value .08; df=1; p=non significant

While 40 percent of males preferred the Ukrainian language and 60 percent preferred English, 44 percent of females preferred Ukrainian and 56 percent preferred English. Analysis of this data did not reveal any statistically significant difference in general language preference for Ukrainian or English among males or females; thus accepting the first null hypothesis. This finding runs contrary to the popular notion among Ukrainians that females are less susceptible to the process of language assimilation. The above data, however, are in agreement with current population surveys (Singh, 1977) which demonstrated that such factors as sex, age, education, and family status do not influence the consistency in the reporting of ethnic identity. Table 4 represents language preference in conversation with parents, siblings and friends.

Table 4

Language Preference

	Parents	Siblings	Parents	Friends	Siblings	Friends
Ukrainian	62(46.50)	37(46.50)	62(41.50)	21(41.50)	31(26.00)	21(26.00)
English	7(22.50)	38(22.50)	7(27.50)	48(27.50)	38(43.00)	48(43.00)

Chi square value 31.66 df=1 p<.001 Chi square value 50.80 df=1 p<.001 Chi square value 3.08 df=1 p<.10

Highly significant differences are noted when one compares languages used with parents to that used with siblings and friends. While 90 percent of males and females reported that they used Ukrainian while conversing with parents, 10 percent preferred English. The relationship is nearly reversed in conversation with siblings and friends although there is some tendency in conversation with siblings to prefer Ukrainian. Analysis of the data rejects the second null hypothesis at a statistically significant level of probability of less than .001. This finding validates the number of incidental observations. Table 5 illustrates the relationship between ethnic identification and language preference.

Table 5

Ethnic Identification and Language Preference

Ethnic Identification	Language	
	Ukrainian	English
Ukrainian (30)	19(13.91)	11(13.91)
Ukrainian American (32)	11(14.84)	21(14.84)
American of Ukrainian Descent (7)	2(3.24)	5(3.24)
N	32	37

Ethnic identification x language preference

Chi square value 8.16; df=2; p<.02.

Within the total sample of 69 respondents 30 (42 percent) identified themselves as Ukrainians, 32 (49 percent) as Ukrainian Americans, and 7 (9 percent) as Americans of Ukrainian descent. This distribution reveals a trend similar to that found by Bociurkiw (1971) in his extensive survey of ethnic identification among non-Canadian born, e.g., Ukrainians, 15.9 percent; Ukrainian Canadians, 75 percent, and Canadians, 9 percent. Among males, 40 percent identified themselves as Ukrainians; 50 percent as Ukrainian Americans, and 10 percent as Americans of Ukrainian descent. Among females, the percentages were 44 percent, 47 percent, and 9 percent, respectively. It should also be pointed out that among 30 respondents who identified themselves as Ukrainian, 19 (62 percent) preferred the Ukrainian language in conversation. Analysis of the data rejects the third null hypothesis at the probability level of less than .02 indicating that preference for the Ukrainian language in conversation is associated with ethnic identification as a Ukrainian.

Preference for the Ukrainian language in conversation is associated with ethnic identification as a Ukrainian.

Conclusions

Based upon statistical analysis of the data, the following main conclusions could be reached:

There is no difference between males and females either in language preference, or ethnic identification. Among college students of Ukrainian

background, Ukrainian language is used in conversation with parents, while English is predominantly used in conversation with siblings and friends.

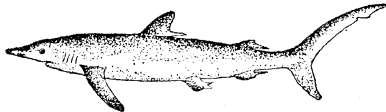
Preference for the Ukrainian language in conversation is associated with ethnic identification as a Ukrainian.

1978 Schedule of Tennis Tournaments at Soyuzivka

- * July 1-2 — SUAST-East championships in all age groups
Advance registration by June 29
- * August 12-13 — Doubles, men's, women's and mixed pairs
- * September 1-4 — USCAK Nationals in all age groups
Advance registration by August 26
- * September 16-17 — UNA Invitational, 16 men, 8 senior men
- * October 7-8 — KLK Invitational

ВЕСЕЛКА

Black Sea Sharks



With summertime almost upon us again and the weekend rituals of beach-going are set to begin, the film industry's reminder about the existence of sharks may have scared many of our readers away from the water. While many readers are aware of that man-eating predator's exploits off the coasts of North and South America, Africa or Australia, not many of you may know that sharks also lurk beneath the waves of the Black Sea.

No, the great white shark, featured in the popular movies about the underwater scavenger, does not terrorize the Ukrainian shoreline. However, a cousin of the great white shark does swim in Ukrainian waters. The dogfish, or "katran," "koliucha akula" or "sobacha akula" in Ukrainian, inhabit the waters

of the Black Sea in great numbers. "Akula" is the Ukrainian word for shark.

Dogfish often travel in schools and are disliked by fishermen because they destroy other small fish and fishing gear. Dogfish are small compared to other sharks and they rarely reach six feet in length.

Their fins are extremely sharp and have been known to cut human flesh like knives.

In the spring the dogfish swim into the bays around Odessa and easily get caught in fishermen's nets. The fishermen are not pleased with a catch of dogfish because that species of fish is not among the more tastier. The dogfish liver is used for oil and its skin is sometimes used for fertilizer.

HOW TO READ AND WRITE IN UKRAINIAN

By I. KORYTSKY

Батько й сини

Батько мав п'ять синів. Він усе навчав їх, щоб жили в згоді, але сини батька не слухали.

Одного разу батько приніс віника з прутиків. Він дав його найстаршому синові, що був найсильніший, і велів переламати. Хоч як не силкувався найстарший син, але переламати не міг. По черзі пробували теж молодші сини, але не могли нічого вдіяти.

Тоді батько розв'язав мотузку, яким віник був обв'язаний. Прутики розсіпалися. Тепер батько подав їх наймолодшому синові, що був найслабший, і велів ці прутики переламати. Наймолодший син легко переламав усі прутики до одного.

Тоді батько сказав:

— Як будете жити в згоді, то ніхто вас не подужає. Але як будете йти кожний іншою дорогою, то тоді кожного з вас подинці так легко можна подужати, як оці прутики.

І ще додав:

— Запам'ятайте собі на усе ваше життя: Згода будусь, незгода руйнує.

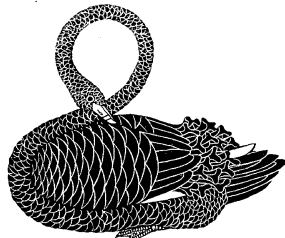
Which bird is the most beautiful?

by Leonid Poltava

Illustrations by Jacques Hnizdovsky

One day a passenger train was traveling from Lviv to Kiev. It was filled with tourists of all nationalities: Ukrainians, Byelorussians, Lithuanians, Georgians and others. They were returning from a winter sports tournament in the beautiful Ukrainian Carpathian Mountains. Many of the tourists were to transfer in Kiev to other trains going to their native countries.

In the morning, the windows of the train were already covered with frost and a light snow was falling. By noontime, the snowfall was heavy and a



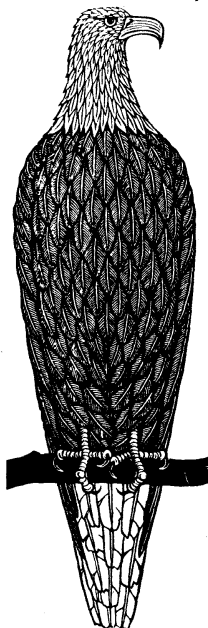
Swan

ful?" asked a blond man from Byelorussia.

A man from Estonia, a country on the Baltic Sea, told us that Estonians consider the swallow ("lastivka") the most beautiful bird in the world. The swallow is loved by Ukrainians and by Byelorussians as well, but most of all by the Estonians. There are many Estonian songs about the beauty of the swift-flying swallow. It is also the national bird of Estonia. Estonian pupils wear patches depicting the swallow on the sleeves of their uniforms. In Tallin, the capital of Estonia, there is even a monument to the swallow.

And what do they think in Byelorussia? Which is the most beautiful bird? A Byelorussian student told us.

"In Byelorussia there are many birds, because there are many rivers and lakes. But, most of all, we like the crane ("zhuravel"). Our cranes are either white or black. They are strong birds with long beaks that live in swamplands. The black crane is considered the most beautiful by Byelorussians. There are very few of them, and they can only be found in deserted, hidden places."



Eagle

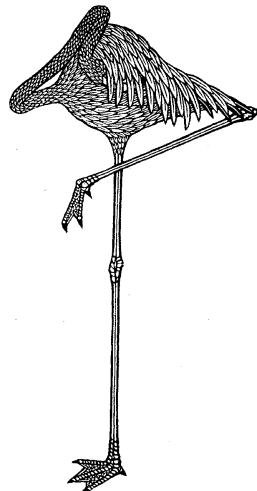
strong wind had turned the scene into a blizzard. The passengers on the train could see nothing as they looked out at the white that enveloped them.

Within an hour, the train was stuck in high snowdrifts, so that it could not continue on its way to Kiev until the blizzard ended and crews came to clear the tracks of the snow.

There was nothing to do but wait. The passengers made themselves as comfortable as possible and started conversations. It seemed that in each car the topic of conversation was different. At first, we did not know what to discuss in our car. Then, one of the passengers said, "Look, a bird."

Through the frosty window, we could all see a red-breasted bird, a bullfinch ("snihur"), peering through the glass. Someone, noticing that the bird was gray with a red breast, called the bird a general. The bullfinch looked as if he was hungry, so someone threw bits of bread outside. The bird ate the meal and flew away.

That is how we started talking about birds. "Which bird is the most beautiful?"



Flamingo

A Lithuanian spoke up: "In Lithuania, there is no doubt which is the most beautiful bird. Every Lithuanian will

(Continued on page 15)

The RAINBOW

Two billy-goats and two nanny-goats

by Mykhaylo Kotsiubynsky
illustration by O. Kulchytska

Once upon a time, a white billy-goat and black billy-goat walked up and down opposite sides of a stream. Both billy-goats wanted to get across to the other side. Both of them approached the narrow stone path across the stream at the same time, and both of them set off to cross the stream at the same time.

The white billy-goat did not want to wait until the black one passed, and the black one refused to step aside for the white one. They arrived in the center and, refusing to budge, began fighting for the right to continue to cross the stream.

Two nanny-goats were smarter when encountered by a similar predicament.

The two nanny-goats met along a narrow path. On one side was a deep precipice and on the other a tall cliff. One nanny-goat could pass by easily, but there was no room for two.

They stood there looking at each other and thinking about the situation. Finally one nanny-goat knelt down and curled up against the side of the cliff. The other gingerly stepped over its friend, who got up and went on its way once they were clear of each other.



Which bird...

(Continued from page 14)

immediately tell you that it is the swan ("lebid"). Swans are large, serene birds with graceful, long necks. They live near lakes, and are considered the national birds of Lithuania."

"And in Lithuania's neighbor, Latvia, we love the sparrow ("horobchik"). He never leaves us — not even during the winter. He eats all types of insects. We also love the woodpecker ("diatel"). He sits on a tree, and pecks at its trunk with his long, thin beak in search of his food — worms."

Next, a Georgian offered his opinion. "In Georgia, we think the pheasant ("fazan") is the most beautiful. One of our legends says that the capital of Georgia, Tbilisi, was founded in a spot where there were golden pheasants. From Georgia, it is said, the pheasant spread to Ukraine and other European countries."

And so, each passenger talked about the most beautiful birds of his country. A man from Azerbaijan said the most beautiful was the flamingo ("flamingo"). A woman from Kazakhstan said it was the eagle ("orel") of the steppes.

Finally, it was the Ukrainian's turn. It was difficult for him to say which bird is the most beautiful in Ukraine, because Ukrainians love all birds: The gray cuckoo ("zozulia") who makes a sound like its name; the stork ("leleka") which builds its nest on the roofs of houses, the skylark ("zhaivoronok") who is always cheerful and sings happily.

"But, more than any other bird, Ukrainians love the nightingale. ("so-lovei"). He is small, gray, not very noticeable — but he has the most

beautiful voice. Through his song the nightingale expresses the soul of the Ukrainian nation. Taras Shevchenko, Ukraine's foremost poet, praised the song of the nightingale."

Suddenly, the train began to move. The blizzard was almost over. Once again, the bullfinch — the general — flew by the car.

"How sad it would be without birds," said the Byelorussian student. And everyone agreed that all birds are beautiful.

WORD JUMBLE

New members of the UNA Supreme Assembly

The jumbled words below represent the names of new members of the UNA Supreme Assembly. The names can be identified by rearranging the letters. Letters underlined with a double line form the mystery word.

- ASKROO - - - - - =
- LEKTU - - - - - =
- ORPSAKU - - - - - =
- KLOE - - - - - =
- WRICKOHYOS - - - - - =
- LIFS - - - - - =
- KNAMOZHUCC - - - - - =
- KILBA - - - - - =
- JOLSKYZYN - - - - - =
- YEFUT - - - - - =

He proclaimed Ukrainian Week in Pittsburgh:

G

Answers to last week's jumble: Piznak, Zerebniak, Hussar, Bacad, Lesawyer, Danko, Herman, Panchuk.

Mystery word: Shumeyko.

HAVE AN INTERESTING JUMBLE? SEND IT IN.



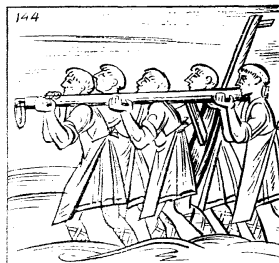
Bohuta The Hero

Story: Roman Zawadowycz

Illustrations: Petro Cholodny



For three days, the serpent, locked in the cave, tried to break out. But on the fourth day he weakened considerably.



On the fourth day, the blacksmiths brought the iron plough to Bohuta.



They dragged out the serpent from the cave and harnessed it to the plough. "Let's go," called out Bohuta.

Три дні бився змія, замкнений у печері, а четвертого дня ослаб.

На четвертий день принесли ковалі Богуті залізне рало.

Виволокли ковалі змія з печери і припрягли його до рала. „Гей, соб, небоже!” — вигукнув Богута.

UCCA Washington News

* Prepared by Georǵe Nesterzuk, Director of the Ukrainian National Information Service, a meeting was held on May 19 with John Reinhardt, Director of the United States Information Agency — now in transition to International Communications Agency — to discuss a variety of issues. The meeting lasted over an hour. The UCCA President brought up points on the recent blunder of the USIA concerning the U.S. Agricultural Exhibit in Ukraine, serials in "Amerika," the USIA periodical circulated in the USSR, the Olympics, the Captive Nations Week and other points. Mr. Nesterzuk pressed hard on cultural exchange visits.

* The column, "World Outlook," written by the UCCA President devotes its May issue to "Lessons from 'Holocaust.'" The entire article deals with the UCCA's criticisms of NBC's recent production. In part it stated,

"the UCCA deplored that the film leaves the viewer with the net inaccurate impression that most Ukrainians were anti-Semitic." The column is distributed by ACWF to over 500 small town and suburban newspapers throughout the country. For example, the News Enterprise of Ludlow, Ky., The Tyler Chronicle of Texas, The Roy Sun Chronicle of Vermont, The News of Lynchburg, Va., and scores of others publish it regularly.

* On May 30, the UCCA President sent congratulatory telegrams to newly elected and re-elected presidents of our fraternal. In messages to Dr. John O. Flis of the Ukrainian National Association, Msgr Robert Moskal of the Providence Association of Ukrainian Catholics, and Wolodymyr Masur of the Ukrainian National Aid Association, he expressed best wishes for their successful terms and also his hope for their complete support of the UCCA.

Advertising Rates for The Ukrainian Weekly

General advertising: 1 inch, single column \$7.00
Fraternal and community advertising: 1 inch, single column \$5.00

Full page (58 inches) \$406.00
Half page (29 inches) \$203.00
Quarter page (14½ inches) \$101.50
Eighth page (7¼ inches) \$50.75

Photo reproduction: single column \$6.75
double column \$8.50
triple column \$10.00

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY 12 NOON OF THE MONDAY BEFORE THE DATE OF THE NEXT WEEKLY EDITION.

All advertisements are subject to approval.

Please make checks payable to: **Svoboda**
Mail to: **30 Montgomery St.**
Jersey City, N.J. 07302

HELP WANTED

HAIRDRESSES WANTED

A friendly shop. Salary open.
TANIA'S COIFFURES
450 Kerrigan Blvd., Vailsburg Section
Newark, N.J. 07106
Tel.: (201) 572-2883, res. (201) 686-8530
Call any time.

REAL ESTATE

Split level in Greencres Section of Ellenville, N.Y. 3-4 bedrooms, 2 baths, livingroom, diningroom, paneled den, eat-in-kitchen, heated garage, wall to wall carpeting, near schools & shopping. In the mid — 40's.
Call after 6:00 p.m. (914) 647-9069

BUSINESS OPPORTUNITY

FOR SALE
BEAUTY SALON
Jackson Heights, busy area. 5 stations. Sacrifice. Owner ill. \$6,000 or best offer.
(212) 545-5996, after 7 p.m.

NEW UKRAINIAN RECORD ALBUMS

YATRAN — Ukrainian Dance Company
Ukrainian Folk Songs & Instrumentals
UKRAINIAN DANCES
Kauriga Ukrainian Ensemble
KOBZARI — Ukrainian Folk Ensemble
Ukrainian Folk Song & Dances
MEMORIES OF THE UKRAINE
Ukrainian National Choir "BOYAN"
STEREO RECORD ALBUMS are \$4.75 each plus .75¢ for Postage & Handling.

Send for your record albums today!

KAY-MAY ENTERPRISES
45 Oakland Street Irvington, N.J. 07111
(201) 399-0119

We carry Ukrainian Suede Key Chains with colorful National Flag & Trident @ \$2.50 each along with Ukrainian Stamps & Banknotes. We welcome inquiries.

"CARAVAN DISCO"

94-10 Astoria Blvd., Astoria, N.Y.
(212) 429-9750

FOR YOUR LISTENING OR DANCING PLEASURE

EVERY FRI-SAT-SUN
YOUR HOST — BOB WYKITSCHAK

A GIFT OF LASTING VALUE

The following books are available at the Svoboda Bookstore:

BOOMERANG—The Works of VALENTYN MOROZ
by Yaroslav Bihun
introduction by Dr. PAUL L. GERSPER
Unbound \$3.75
Bound \$5.75

HNIZDOVSKY—Woodcuts, 1944 - 1975 a catalogue raisonnee by Abe M. Tahir, Jr. \$25.00

A HISTORY OF UKRAINE by Michael Hrushevsky \$20.00

UKRAINIANS ABROAD—Offprint from UKRAINE:
A CONCISE ENCYCLOPAEDIA by Volodymyr Kubijovyc \$3.00

THE UKRAINIANS IN AMERICA by Myron B. Kuropas \$4.95

THEIR LAND—An Anthology of Ukrainian Short Stories by Michael Luchkovich \$3.00

FATHER AGAPIUS HONCHARENKO—First Ukrainian Priest in the United States by Theodore Luciw \$7.50

Ivan Franko. **POEMS** from translations of Percival Cundy by Clarence A. Manning \$3.50

HETMAN OF UKRAINE—IVAN MAZEPPA by Clarence A. Manning \$2.50

UKRAINE UNDER THE SOVIETS by Clarence A. Manning \$2.50

A STUDY OF VASYL' STEFANYK: THE PAIN AT THE HEART OF EXISTENCE by D. S. Struk, with foreword by G. S. N. Luckyj Bound \$8.50

INVINCIBLE SPIRIT. Art and Poetry of Ukrainian Women Political Prisoners in the U.S.S.R. Poetry and text translated by: Bohdan Yasen; Ukrainian text by: Bohdan Arcy Bound \$30.00

THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION. Edited by Taras Hunczak with the assistance of John T. von der Heide. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute 1977. 424 pages — hard bound. \$15.00

THE ANARCHISM OF NESTOR MAKHNO, 1918 - 1921. An Aspect of the Ukrainian Revolution Edited by Michael Palij. 428 pages, hard bound. Price \$14.50

Ivan Franko: **HIS THOUGHTS AND STRUGGLES** by Nicholas Wacyk \$7.75

CATARACT by Mykhaylo Osadchy \$3.95

FOLK ART OF CARPATHO - Ukraine by Emily Ostapchuk \$15.00

SHEVCHENKO'S TESTAMENT by John Panchuk \$3.00

ENGLISH - UKRAINIAN Dictionary by M.L. Podvesko \$10.00

ETHNOCIDE OF UKRAINIANS IN THE USSR The Ukrainian Herald issue 7-8 by Olena Saciuk and Bohdan Yasen introduction by ROBERT CONQUEST Unbound \$3.95 Bound \$6.95

SPIRIT OF UKRAINE—Ukrainian contributions to world's culture by D. Snowyd \$1.50

DIPLOMACY OF DOUBLE MORALITY Europe's Crossroads in Carpatho-Ukraine 1919-1939 by Peter G. Stercho \$15.00

REVOLUTIONARY VOICES—Ukrainian Political Prisoners condemn Russian colonialism by Slava Stetsko \$6.50

GRANITE OBELISKS by Vasyly Symonenko \$5.00

UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA — a contribution to the growth of the commonwealth \$4.00 (softbound) \$6.00 (hardbound)

FOR A BETTER CANADA by Senator Paul Zuyzyk \$3.00

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN. Soviet "Justice" vs. Human Rights. The only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union. Edited by August Stern, translated from the Russian by Marco Carynyk. 267 pages — hard bound. \$9.95

Please select the book or books you wish to have and send remittance by check or money order, including postage \$1.00 to \$3.00 (depending on the number of books) and a 5% sales tax for New Jersey residents, to:

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303